JOURNAL

of the UNITED NATIONS

des NATIONS UNIES

SATURDAY, 31 JULY 1999 No. 1999/145 SAMEDI 31 JUILLET 1999

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

Saturday, 31 July 1999

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Briefing sessions

Briefing sessions on Ratification and Implementation Legislation of the Statute of the International Criminal Court will be held at Headquarters *today*, 31 July 1999, from 10 a.m. to 1 p.m. and 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 1 and on Saturday, 7 August 1999, from 10 a.m. to 1 p.m. and 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 4. The briefing sessions are intended for delegations from least developed countries and from non-governmental organizations currently attending the second session of the Preparatory Commission for the International Criminal Court and are organized by the International Human Rights Law Institute, DePaul University College of Law, in collaboration with Parliamentarians for Global Action. Interpretation will be provided into English, French and Spanish.

Announcement

The monthly tentative forecast has been made available to Member States in accordance with the Notes by the President of the Security Council dated 27 July 1993 (S/26176) and 30 April 1998 (S/1998/354). In accordance with the aforementioned decisions, copies of the tentative forecast have been placed in the delegations' boxes and may be collected at the delegations' "pick-up area".

Samedi 31 juillet 1999

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Réunions d'information

Des réunions d'information sur la ratification et la législation de mise en application du Statut de la Cour pénale internationale auront lieu au Siège *aujourd'hui* 31 juillet 1999 de 10 heures à 13 heures et de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 1 et le samedi 7 août 1999 de 10 heures à 13 heures et de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 4. Les réunions d'information, à l'intention des délégations des pays les moins avancés et des organisations non gouvernementales participant à la deuxième session de la Commission préparatoire de la Cour pénale internationale, sont organisées par l'International Human Rights Law Institute, DePaul University College of Law, en collaboration avec les Parlementaires pour l'action mondiale. Les services d'interprétation seront fournis en anglais, français et espagnol.

Avis

Les prévisions mensuelles provisoires ont été mises à la disposition des États Membres conformément aux notes du Président du Conseil de sécurité datées des 27 juillet 1993 (S/26176) et 30 avril 1998 (S/1998/354). Conformément aux décisions susmentionnées, des exemplaires des prévisions provisoires ont été placés dans les casiers des délégations et peuvent être obtenus au comptoir de distribution aux délégations.

* * *

Forum

The first Global Forum on Human Development, organized by the Human Development Report Office, will be held *today*, 31 July 1999, from 9.30 a.m. to 1 p.m. in Conference Room 4. The major themes of the Forum are: Globalization with a Human Face, Measurement of Human Development, National Human Development Reports and New Directions for Research. For further information, please contact Ms. Fe Conway (tel.: 212-906-3669) or visit the Web site at: http://www.undp.org/hdro/hdconf.htm.

* * *

Forum

Le premier Forum mondial sur le développement humain, organisé par le Bureau du Rapport mondial sur le développement humain, aura lieu *aujourd'hui* 31 juillet 1999 de 9 h 30 à 13 heures dans la salle de conférence 4. Les grands thèmes du Forum sont : Mondialisation à visage humain, mesure du développement humain, rapports sur le développement humain par pays et nouvelles directions de recherche. Pour de plus amples renseignements, prière de se mettre en rapport avec Mme Fe Conway (tél. : 212-906-3669) ou de visiter le site Web à l'adresse suivante : http://www.undp.org/hdro/hdconf.htm.

SCHEDULED MEETINGS

Monday, 2 August 1999

GENERAL ASSEMBLY

PREPARATORY COMMISSION FOR THE INTERNATIONAL CRIMINAL COURT

Second session

10 a.m.	6th meeting	Conference Room 2

WORKING GROUP ON ELEMENTS OF CRIMES

Morning*-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 2
3 p.m.-6 p.m.	informal consultations (closed)	Conference Room 7

WORKING GROUP ON RULES OF PROCEDURE AND EVIDENCE

Morning*-1 p.m.	informal consultations (closed)	Conference Room 7

Informal consultations on rules of procedure and evidence related to Part 6 of the Statute

3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 2

* Following the adjournment of the 6th meeting of the Preparatory Commission.

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER

Lundi 2 août 1999

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMMISSION PRÉPARATOIRE DE LA COUR PÉNALE INTERNATIONALE

Deuxième session

10 heures	6e séance	Salle de conférence 2

GROUPE DE TRAVAIL SUR LES QUESTIONS CONCERNANT LES ÉLÉMENTS CONSTITUTIFS DES CRIMES

Matin* jusqu'à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 2
15 heures à 18 heures	consultations officieuses (privées)	Salle de conférence 7

GROUPE DE TRAVAIL SUR LES QUESTIONS CONCERNANT LE RÈGLEMENT DE PROCÉDURE ET DE PREUVE

Matin jusqu' à 13 heures	consultations officieuses (privées)	Salle de conférence 7

Consultations officieuses sur les questions concernant le règlement de procédure et de preuve relatives à la Partie 6 du Statut

15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 2

* À l'issue de la 6e séance de la Commission préparatoire.

FIFTY-FOURTH SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY

The provisional list of speakers (No. 2) for the general debate of the fifty-fourth session of the General Assembly (20-25 September and 29 September-2 October 1999) is now available in room S-2925 (General Assembly and ECOSOC Affairs Division). The provisional list of speakers (No. 2) has also been sent by facsimile directly to the permanent missions (office of the Permanent Representative). The list of speakers is also available on the Internet at the following address: www.un.org/ga/54/list54.htm. Any queries concerning the list of speakers should be addressed to the Division (Mrs. Nicolle Matias-Veyne (tel.: (212) 963-5063)).

CINQUANTE-QUATRIÈME SESSION DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

La liste des orateurs provisoire (No 2) pour le débat général de la cinquante-quatrième session de l'Assemblée générale (20-25 septembre et 29 septembre-2 octobre 1999) est maintenant disponible au bureau S-2925 (Division des affaires de l'Assemblée générale et du Conseil économique et social). La liste des orateurs provisoire (No 2) a également été télécopiée directement aux missions permanentes (bureau du Représentant permanent). La liste des orateurs est également disponible sur l'Internet à l'adresse suivante : www.un.org/ga/54/list54.htm. Toute question concernant la liste des orateurs doit être adressée à la Division (Mme Nicolle Matias-Veyne (tél. : (212) 963-5063)).

* * * * * * *

TWENTY-SECOND SPECIAL SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY DEVOTED TO THE REVIEW AND APPRAISAL OF THE IMPLEMENTATION OF THE PROGRAMME OF ACTION FOR THE SUSTAINABLE DEVELOPMENT OF SMALL ISLAND DEVELOPING STATES

(27 and 28 September 1999)

The special meeting to establish the list of speakers for the debate in the plenary of the twenty-second special session by a drawing of lots will be held on Wednesday, 4 August 1999, at 3 p.m., in the General Assembly Hall.

Delegations are reminded that the deadline to inform the secretariat of the General Assembly that their representation at the debate in the plenary of the twenty-second special session will be at the level of Head of State, Vice-President, Crown Prince/Princess or Head of Government is *5 p.m. on Monday, 2 August 1999*. Letters indicating those levels of representation should be hand-delivered to the office of the Chief, General Assembly Servicing Branch, Department of General Assembly Affairs and Conference Services (DGAACS) (room S-2925A). Upon delivery, a time/date-stamped receipt will be provided by the secretariat of the General Assembly.

VINGT-DEUXIÈME SESSION DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE CONSACRÉE À UN EXAMEN ET UNE ÉVALUATION D'ENSEMBLE DE L'APPLICATION DU PROGRAMME D'ACTION DU DÉVELOPPEMENT DURABLE DES PETITS ÉTATS INSULAIRES EN DÉVELOPPEMENT

(27 et 28 septembre 1999)

La séance spéciale pour établir par tirage au sort la liste des orateurs pour le débat général de la vingt-deuxième session extraordinaire aura lieu le mercredi 4 août 1999 à 15 heures dans la salle de l'Assemblée générale.

Il est rappelé aux délégations que la date limite pour informer le secrétariat de l'Assemblée générale que leur représentation au débat général de la vingt-deuxième session extraordinaire sera au niveau de Chef d'État, de Vice-Président, de Prince ou de Princesse héréditaire ou de Chef de Gouvernement a été fixée au *lundi 2 août 1999 à 17 heures*. Des lettres indiquant ces niveaux de représentation doivent être transmises par messager au bureau du Directeur de la Division des affaires de l'Assemblée générale du Département des affaires de l'Assemblée générale et des services de conférence (bureau S-2925A). À la remise, le secrétariat de l'Assemblée générale émettra un récépissé portant l'heure et la date de réception.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Monday, 2 August 1999

CARIBBEAN COMMUNITY
(CARICOM)

3.30 p.m.- 6 p.m.	closed meeting	Conference Room 9

* * *

Announcement

As from Monday, 2 August 1999, and for the rest of the month, the Presidency of the Security Council will conduct informal briefings on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council daily, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place immediately following the adjournment of the informal consultations, in the Press Briefing Room (S-226).

* * *

Announcement

Recorded information about previously unscheduled meetings and consultations of the whole of the Security Council may be obtained by calling (212) 963-8530.

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Lundi 2 août 1999

COMMUNAUTÉ DES CARAÏBES
(CARICOM)

15 h 30 à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence 9

* * *

Avis

À partir du lundi 2 août 199, et jusqu'à la fin du mois, la présidence du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, tous les jours sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions d'information auront lieu à l'issue des consultations officieuses, dans la salle des conférences de presse (S-226).

* * *

Avis

On peut obtenir des renseignements sur les séances et les consultations plénières imprévues du Conseil de sécurité en composant le numéro (212) 963-8530.

FORTHCOMING MEETINGS

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

There will be meetings of the Group of 77 *(on the Intergovernmental Panel on Forests)* at 10 a.m. on Tuesday, 3 August, and on Thursday, 5 August 1999, in Conference Room 9.

* * *

Informal meeting

The meeting of the open-ended negotiating group on SIDS' issues called by H.E. Mr. John Ashe (Antigua and Barbuda), Co-chair of the seventh session of the Commission on Sustainable Development for Tuesday, 3 August 1999 has been postponed and will be held on Wednesday, 1 September 1999, from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room B.

RÉUNIONS À VENIR

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Le Groupe des 77 tiendra des réunions *(sur le Groupe intergouvernemental sur les forêts)* à 10 heures le mardi 3 août et le jeudi 5 août 1999 dans la salle de conférence 9.

* * *

Réunion officieuse

La réunion du groupe de négociation à composition non limitée chargé des questions relevant des petits États insulaires en développement convoquée par S.E. M. John Ashe (Antigua-et-Barbuda), Coprésident de la septième session de la Commission du développement durable, prévue pour le mardi 3 août 1999 a été reportée au mercredi 1er septembre 1999 de 10 heures à 13 heures et de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence B.

SUMMARY OF MEETINGS

Friday, 30 July 1999

SECURITY COUNCIL

4028th meeting

The situation in the Middle East

Report of the Secretary-General on the United Nations Interim Force in Lebanon (S/1999/807)

The agenda was adopted without objection.

The President drew attention to the text of a draft resolution contained in document S/1999/826, which had been prepared in the course of the Council's prior consultations.

The Council then proceeded to the vote on the draft resolution (S/1999/826) before it.

Decision: The draft resolution (S/1999/826) received 15 votes in favour, none against and no abstentions, and was adopted unanimously as resolution 1254 (1999)

The President made a statement on behalf of the Council (S/PRST/1999/24).

4029th meeting

The situation in Georgia

Report of the Secretary-General concerning the situation in Abkhazia, Georgia (S/1999/805)

The agenda was adopted without objection.

The President, with the consent of the Council, invited the representatives of Georgia and Germany, at their request, to participate in the discussion of the item without the right to vote, in accordance with the relevant provisions of the Charter and rule 37 of the Council's provisional rules of procedure.

The President drew attention to the text of a draft resolution contained in document S/1999/832, which had been prepared in the course of the Council's prior consultations.

The Council began its consideration of the item and heard statements by the Minister for Foreign Affairs of Georgia and by the representative of Germany.

Before the vote, statements were made by the representatives of the Russian Federation, the United Kingdom, France, the United States, China and Argentina.

The Council then proceeded to the vote on the draft resolution (S/1999/832) before it.

Decision: The draft resolution (S/1999/832) received 15 votes in favour, none against and no abstentions, and was adopted unanimously as resolution 1255 (1999).

APERÇU DES SÉANCES

Vendredi 30 juillet 1999

CONSEIL DE SÉCURITÉ

4028e séance

La situation au Moyen-Orient

Rapport du Secrétaire général sur la Force intérimaire des Nations Unies au Liban (S/1999/807)

L'ordre du jour est adopté sans opposition.

Le Président appelle l'attention sur le texte d'un projet de résolution figurant dans le document S/1999/826, établi au cours des consultations préalables du Conseil.

Le Conseil procède ensuite au vote sur le projet de résolution (S/1999/826) dont il est saisi.

Décision : Le projet de résolution (S/1999/826) obtient 15 voix et est adopté à l'unanimité en tant que résolution 1254 (1999).

Le Président fait une déclaration au nom du Conseil (S/PRST/1999/24).

4029e séance

La situation en Géorgie

Rapport du Secrétaire général concernant la situation en Abkhazie (Géorgie) (S/1999/805)

L'ordre du jour est adopté sans opposition.

Le Président, agissant avec l'assentiment du Conseil, invite sur leur demande les représentants de la Géorgie et de l'Allemagne à participer au débat sur la question sans droit de vote, conformément aux dispositions pertinentes de la Charte et à l'article 37 du règlement intérieur provisoire du Conseil.

Le Président appelle l'attention sur le texte d'un projet de résolution figurant dans le document S/1999/832, établi au cours des consultations préalables du Conseil.

Le Conseil commence l'examen de la question et entend des déclarations du Ministre des affaires étrangères de la Géorgie et du représentant de l'Allemagne.

Avant le vote, des déclarations sont faites par les représentants de la Fédération de Russie, du Royaume-Uni, de la France, des États-Unis, de la Chine et de l'Argentine.

Le Conseil procède ensuite au vote sur le projet de résolution (S/1999/832) dont il est saisi.

Décision : Le projet de résolution (S/1999/832) obtient 15 voix et est adopté à l'unanimité en tant que résolution 1255(1999).

GENERAL ASSEMBLY

PREPARATORY COMMISSION FOR
THE INTERNATIONAL CRIMINAL COURT
Second session 5th meeting

Judge Gabrielle Kirk McDonald, President of the International Criminal Tribunal for the former Yugoslavia, made a statement.

* * *

THIRD UNITED NATIONS CONFERENCE
ON THE EXPLORATION AND PEACEFUL
USES OF OUTER SPACE
(UNISPACE III)
United Nations Office at Vienna

THURSDAY, 29 JULY 1999

COMMITTEE I 13th meeting

Status of the scientific knowledge of Earth and its environment [7]

The Committee continued its consideration of this agenda item with statements by the representatives of France, Finland, Colombia and Egypt.

Benefits of basic space science and capacity building [9]

The Committee continued its consideration of this agenda item with statements by the representatives of Brazil, Algeria, Saudi Arabia, the Sudan, the Republic of Korea, Viet Nam, the Russian Federation, the United States, Ecuador, Egypt, Australia, Pakistan, Malawi and Cuba.

Promotion of international cooperation [12]

The Committee continued its consideration of this agenda item with statements by the representatives of Brazil, Japan, France, the United States, Saudi Arabia, Algeria, the Russian Federation, India, Pakistan, Egypt, Colombia, Cuba and Ecuador.

14th meeting

Status of the scientific knowledge of Earth and its environment [7]

The Committee continued and concluded its consideration of this agenda item with statements by the representatives of Colombia, Finland, Japan, Algeria, France, the Sudan, Australia, Chile, Egypt, Thailand and the Republic of Korea.

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMMISSION PRÉPARATOIRE DE LA
COUR PÉNALE INTERNATIONALE
Deuxième session 5e séance

Mme Gabrielle Kirk McDonald, Présidente du Tribunal criminel international pour l'ex-Yougoslavie, prend la parole.

* * *

TROISIÈME CONFÉRENCE DES NATIONS UNIES
SUR L'EXPLORATION ET LES UTILISATIONS
PACIFIQUES DE L'EXTRA-ATMOSPHÉRIQUE
(UNISPACE III)
Office des Nations Unies à Vienne

JEUDI 29 JUILLET 1999

COMMISSION I 13e séance

État des connaissances scientifiques concernant la Terre et son environnement [7]

La Commission poursuit l'examen de la question en entendant des déclarations des représentants de la France, de la Finlande, de la Colombie et Égypte.

Retombées des sciences spatiales fondamentales et renforcement des capacités [9]

La Commission poursuit l'examen de la question en entendant des déclarations des représentants des pays ci-après : Brésil, Algérie, Arabie saoudite, Soudan, République de Corée, Viet Nam, Fédération de Russie, États-Unis, Équateur, Égypte, Australie, Pakistan, Malawi et Cuba.

Promotion de la coopération internationale [12]

La Commission poursuit l'examen de la question en entendant des déclarations des représentants du Brésil, du Japon, de la France, des États-Unis, de l'Arabie saoudite, de l'Algérie, de la Fédération de Russie, de l'Inde, du Pakistan, de l'Égypte, de la Colombie, de Cuba et de l'Équateur.

14e séance

État des connaissances scientifiques concernant la Terre et son environnement [7]

La Commission poursuit et termine l'examen de la question en entendant des déclarations des représentants de la Colombie, de la Finlande, du Japon, de l'Algérie, de la France, du Soudan, de l'Australie, du Chili, de l'Égypte, de la Thaïlande et République de Corée.

Benefits of basic space science and capacity building [9]

The Committee continued and concluded its consideration of this agenda item with statements by the representatives of the United States, Nigeria, Morocco and Bolivia.

Promotion of international cooperation [12]

The Committee continued and concluded its consideration of this agenda item with statements by the representatives of South Africa, Indonesia, Egypt, Algeria, Cuba, the Russian Federation, the United States, Japan, Colombia, Brazil, Bolivia, India, France, Saudi Arabia and the observer of the International Telecommunication Union (ITU).

The Committee also adopted its report.

COMMITTEE II 12th meeting

The Committee began and concluded the adoption of its report (A/CONF.184/C.2/L.13, Add.1 to 4) with statements by the representatives of Algeria, Pakistan, India, Malaysia, Colombia, Nigeria, Saudi Arabia, the United States, France, the Russian Federation, the Republic of Korea, Portugal, Japan and Brazil, as well as by the observer of the Food and Agricultural Organization of the United Nations.

Retombées des sciences spatiales fondamentales et renforcement des capacités [9]

La Commission poursuit et termine l'examen de la question en entendant des déclarations des représentants des États-Unis, du Nigéria, du Maroc et de la Bolivie.

Promotion de la coopération internationale [12]

La Commission poursuit et termine l'examen de la question en entendant des déclarations des représentants de l'Afrique du Sud, de l'Indonésie, de l'Égypte, de l'Algérie, de Cuba, de la Fédération de Russie, des États-Unis, du Japon, de la Colombie, du Brésil, de la Bolivie, de l'Inde, de la France et de l'Arabie saoudite, ainsi que de l'observateur de l'Union internationale des télécommunications (UIT).

La Commission adopte aussi son rapport.

COMMISSION II 12e séance

La Commission commence et termine l'adoption de son rapport (A/CONF.184/C.2/L.13, Add.1 à 4) en entendant des déclarations des représentants de l'Algérie, du Pakistan, de l'Inde, de la Malaisie, de la Colombie, du Nigéria, de l'Arabie saoudite, des États-Unis, de la France, de la Fédération de Russie, de la République de Corée, du Portugal, du Japon et du Brésil, ainsi que par l'observateur de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture.

* * *

International Covenant on Civil and Political Rights

HUMAN RIGHTS COMMITTEE
Sixty-sixth session
United Nations Office at Geneva

THURSDAY, 29 JULY 1999

1780th and 1781st meetings

The Committee continued and concluded the adoption of its annual report to the General Assembly in public session.

Consideration of communications under the Optional Protocol to the Covenant [6]

The Committee continued its consideration of the item in closed session.

* * *

Pacte international relatif aux droits civils et politiques

COMITÉ DES DROITS DE L'HOMME
Soixante-sixième session
Office des Nations Unies à Genève

JEUDI 29 JUILLET 1999

1780e et 1781e séances

Le Comité poursuit et termine l'adoption de son rapport annuel à l'Assemblée générale en séance publique.

Examen des communications reçues au titre du Protocole facultatif au Pacte [6]

Le Comité poursuit l'examen de la question en séance privée.

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Substantive session of 1999

United Nations Office at Geneva

WEDNESDAY, 28 JULY 1999

General segment

43rd meeting

Implementation of the Declaration on the Granting of Independence to Colonial Countries and Peoples by the specialized agencies and the international institutions associated with the United Nations [9]

Introduction of draft resolution E/1999/L.34

The representative of Cuba introduced the draft resolution on behalf of the sponsors listed.

Algeria, Angola, Côte d'Ivoire and Zambia joined in sponsoring the draft resolution.

Economic and social repercussions of the Israeli occupation on the living conditions of the Palestinian people in the occupied Palestinian territory, including Jerusalem, and the Arab population in the occupied Syrian Golan [11]

Introduction of draft resolution E/1999/L.32

The representative of Algeria introduced the draft resolution on behalf of the sponsors listed as well as Cuba and Pakistan.

Economic and environmental questions: environment [13 (e)]

Introduction of draft resolution E/1999/L.40

The observer for Ecuador introduced the draft resolution, which had been submitted by the Group of 77, China, Japan, Mexico and the United States.

Social and human rights questions: advancement of women [14 (a)]

Introduction of draft resolution E/1999/L.41

The observer for Guyana introduced and orally revised the draft resolution on behalf of the Group of 77 and China.

Social and human rights questions [14]:

(a) Advancement of women
(b) Social development
(c) Crime prevention and criminal justice

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Session de fond de 1999

Office des Nations Unies à Genève

MERCREDI 28 JUILLET 1999

Débat général

43e séance

Application de la Déclaration sur l'octroi de l'indépendance aux pays et aux peuples coloniaux par les institutions spécialisées et les organismes internationaux associés à l'ONU [9]

Présentation du projet de résolution E/1999/L.34

Le représentant de Cuba présente le projet de résolution au nom de ses auteurs.

L'Algérie, l'Angola, la Côte d'Ivoire et la Zambie se portent coauteurs du projet de résolution.

Répercussions économiques et sociales de l'occupation israélienne sur les conditions de vie du peuple palestinien dans le territoire occupé, y compris Jérusalem, et de la population arabe dans le Golan syrien occupé [11]

Présentation du projet de résolution E/1999/L.32

Le représentant de l'Algérie présente le projet de résolution au nom de ses auteurs ainsi que de Cuba et du Pakistan.

Questions relatives à l'économie et à l'environnement : environnement [13 e)]

Présentation du projet de résolution E/1999/L.40

L'observateur de l'Équateur présente le projet de résolution, qui avait été soumis par le Groupe des 77, la Chine, le Japon, le Mexique et les États-Unis.

Questions sociales et questions relatives aux droits de l'homme : promotion de la femme [14 a)]

Présentation du projet de résolution E/1999/L.41

L'observateur du Guyana présente le projet de résolution au nom du Groupe des 77 et de la Chine, en y apportant quelques modifications.

Questions sociales et questions relatives aux droits de l'homme [14] :

a) Promotion de la femme
b) Développement social
c) Prévention du crime et justice pénale

(d) Narcotic drugs
(e) United Nations High Commissioner for Refugees

The Council resumed its consideration of the sub-items and heard statements by the representatives of Poland, Honduras and Colombia and the observers for Guatemala, the Philippines, Albania and the Islamic Republic of Iran.

The representative of UNESCO also made a statement.

The observer for the World Muslim Congress, a non-governmental organization in consultative status with the Council, also made a statement.

Recommendations contained in the report of the Commission on the Status of Women (E/1999/27) (item 14 (a))

Draft resolution contained in section A

The Council recommended the draft resolution for adoption by the General Assembly.

Section B: Draft resolution I

The Council adopted the draft resolution.

Draft resolution II

The Council adopted the draft resolution by a roll-call vote of 34 to one, with 4 abstentions.

Statements in explanation of vote were made by the representatives of the United States, Norway, Canada, Japan, Djibouti and New Zealand.

The representatives of India and Sri Lanka made statements regarding the vote.

Draft resolutions III and IV

The Council adopted the draft resolutions.

Draft decisions I and II

The Council adopted the draft decisions.

Draft decision III

The Council was reminded that the draft decision had been acted upon at the 5th meeting on 25 March.

The Council thus concluded its consideration of the recommendations contained in the report of the Commission on the Status of Women.

Recommendations contained in the report of the Commission for Social Development (E/1999/26) (item 14 (b))

Draft resolution contained in section A and proposed amendments thereto (document E/1999/L.31)

The observer for Portugal made a statement.

a) Stupéfiants
e) Haut-Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés

Le Conseil reprend l'examen de ces points et entend des déclarations des représentants de la Pologne, du Honduras et de la Colombie, ainsi que des observateurs du Guatemala, des Philippines, de l'Albanie et de la République islamique d'Iran.

Le représentant de l'UNESCO fait également une déclaration.

L'observateur du Congrès du monde islamique, organisation non gouvernementale dotée du statut consultatif auprès du Conseil, fait une déclaration.

Recommandations figurant dans le rapport de la Commission de la condition de la femme (E/1999/27) (point 14 a))

Projet de résolution figurant dans la section A

Le Conseil recommande le projet de résolution pour adoption par l'Assemblée générale.

Section B : Projet de résolution I

Le Conseil adopte le projet de résolution.

Projet de résolution II

Le Conseil adopte le projet de résolution à la suite d'un vote par appel nominal, par 34 voix contre une, avec 4 abstentions.

Des déclarations d'explication de vote sont faites par les représentants des États-Unis, de la Norvège, du Canada, du Japon, de Djibouti et de la Nouvelle-Zélande.

Les représentants de l'Inde et de Sri Lanka font des déclarations à propos du vote.

Projets de résolution III et IV

Le Conseil adopte les projets de résolution.

Projets de décision I et II

Le Conseil adopte les projets de décision.

Projet de décision III

Il est rappelé au Conseil qu'une décision a été prise à la 5e séance, le 25 mars, sur ce projet de décision.

Le Conseil achève ainsi l'examen des recommandations figurant dans le rapport de la Commission de la condition de la femme.

Recommandations figurant dans le rapport de la Commission du développement social (E/1999/26) (point 14 b))

Projet de résolution figurant dans la section A et modifications proposées (document E/1999/L.31)

L'observateur du Portugal fait une déclaration.

The Council adopted the draft resolution, as amended.

The representative of the United States made a statement.

Draft decision contained in section B

The Council adopted the draft decision.

Decision 37/101 (section C)

The Council confirmed the candidates listed in the decision for membership in the Board of the United Nations Research Institute for Social Development.

The Council thus concluded its consideration of the recommendations contained in the report of the Commission for Social Development.

Recommendations contained in the report of the Commission on Crime Prevention and Criminal Justice (E/1999/30) (14 (c))

Section A: Draft resolution I

The Council recommended the draft resolution for adoption by the General Assembly.

Draft resolution II

The Council postponed consideration of the draft resolution.

Draft resolutions III and IV

The Council recommended the draft resolutions for adoption by the General Assembly.

Section B: Draft resolutions I-VI

The Council adopted the draft resolutions.

Draft decisions I to III

The Council adopted the draft decisions.

Recommendations contained in the report of the Commission on Narcotic Drugs (E/1999/28) (14 (d))

Draft resolution contained in section A

The Council recommended the draft resolution for adoption by the General Assembly.

Section B: Draft resolutions I to IV

The Council adopted the draft resolutions.

Draft decisions I and II

The Council adopted the draft decisions.

The Council concluded consideration of the recommendations contained in the report of the Commission on Narcotic Drugs.

Le Conseil adopte le projet de résolution tel que modifié.

Le représentant des États-Unis fait une déclaration.

Projet de décision figurant dans la section B

Le Conseil adopte le projet de décision.

Décision 37/101 (section C)

Le Conseil confirme les candidatures, indiquées dans la décision, au Conseil de l'Institut de recherche des Nations Unies pour le développement social.

Le Conseil achève ainsi l'examen des recommandations figurant dans le rapport de la Commission du développement social.

Recommandations figurant dans le rapport de la Commission pour la prévention du crime et la justice pénale (E/1999/30) (point 14 c))

Section A : Projet de résolution I

Le Conseil recommande le projet de résolution pour adoption par l'Assemblée générale.

Projet de résolution II

Le Conseil décide de différer l'examen du projet de résolution.

Projets de résolution III et IV

Le Conseil recommande les projets de résolution pour adoption par l'Assemblée générale.

Section B : Projets de résolution I à VI

Le Conseil adopte les projets de résolution.

Projets de décision I à III

Le Conseil adopte les projets de décision.

Recommandations figurant dans le rapport de la Commission des stupéfiants (E/1999/28) (point 14 d))

Projet de résolution figurant dans la section A

Le Conseil recommande le projet de résolution pour adoption par l'Assemblée générale.

Section B : Projets de résolution I à IV

Le Conseil adopte les projets de résolution.

Projets de décision I et II

Le Conseil adopte les projets de décision.

Le Conseil achève ainsi l'examen des recommandations figurant dans le rapport de la Commission des stupéfiants.

44th meeting

Non-governmental organizations [12]

The Council began its consideration of the item and heard statements by the representatives of India, Cuba, Algeria, Pakistan (on behalf of the Organization of the Islamic Conference), Canada and the Comoros and by the observer for Finland (on behalf of the European Union).

The representative of the Conference of Non-Governmental Organizations (CONGO) also made a statement.

Recommendations contained in Chapter I of document E/1999/109

Draft resolution

The Vice-President of the Council, Mr. Makarim Wibisono (Indonesia), drew the attention of the Council to a correction to the text.

The Council adopted the draft resolution, as orally corrected.

Draft decision I

The Council adopted the draft decision.

Draft decision II

The Council postponed consideration of the draft decision to a later meeting.

Draft decision III

The Vice-President of the Council orally amended the draft decision, as a result of informal consultations.

The Council adopted the draft decision, as orally amended.

Coordination of the policies and activities of the specialized agencies and other bodies of the United Nations system related to the following theme: Development of Africa: implementation and coordinated follow-up by the United Nations system of initiatives on African development [4]

The Council resumed its consideration of the item.

Draft agreed conclusions contained in document E/1999/L.38

The Vice-President of the Council, Mr. Alfonso Valdivieso (Colombia), introduced and orally corrected the draft agreed conclusions.

The Council adopted the draft agreed conclusions, as orally corrected.

The representative of the United States made a statement.

44e séance

Organisations non gouvernementales [12]

Le Conseil commence l'examen de ce point et entend des déclarations faites par les représentants de l'Inde, de Cuba, de l'Algérie, du Pakistan (au nom de l'Organisation de la Conférence islamique), du Canada et des Comores ainsi que par l'observateur de la Finlande (au nom de l'Union européenne).

Le représentant de la Conférence des organisations non gouvernementales fait aussi une déclaration.

Recommandations figurant au chapitre I du document E/1999/109

Projet de résolution

M. Makarim Wibisono (Indonésie), Vice-Président du Conseil, appelle l'attention du Conseil sur une rectification apportée au texte.

Le Conseil adopte le projet de résolution, tel qu'il a été rectifié oralement.

Projet de décision I

Le Conseil adopte le projet de décision.

Projet de décision II

Le Conseil reporté à une séance ultérieure l'examen du projet de décision.

Projet de décision III

Le Vice-Président du Conseil modifie oralement le projet de décision en fonction des résultats de consultations officieuses.

Le Conseil adopte le projet de décision, tel qu'il a été modifié oralement.

Coordination des politiques et activités des institutions spécialisées et autres organismes des Nations Unies dans le domaine suivant : Développement de l'Afrique : application et suivi coordonnés des initiatives sur le développement de l'Afrique par les organismes des Nations Unies [4]

Le Conseil reprend l'examen de ce point.

Projet de conclusions concertées figurant dans le document E/1999/L.38

M. Alfonso Valdivieso (Colombie), Vice-Président du Conseil, présente et rectifie oralement le projet de conclusions concertées.

Le Conseil adopte le projet de conclusions concertées tel qu'il a été rectifié oralement.

Le représentant des États-Unis fait une déclaration.

Draft decision E/1999/L.39

The Vice-President of the Council, Mr. Alfonso Valdivieso (Colombia), introduced the draft decision.

The Council adopted the draft decision.

The Council thus concluded its consideration of item 4.

Integrated and coordinated implementation of and follow-up to major United Nations conferences and summits [6]

The Council resumed its consideration of the item.

Draft resolution E/1999/L.29

The Council adopted the draft resolution.

The representative of Cuba made a statement.

Coordination, programme and other questions [7]

The Council resumed its consideration of the item.

Draft proposals E/1999/L.26 and E/1999/L.43

The Vice-President of the Council, Mr. Makarim Wibisono (Indonesia) , introduced draft decision E/1999/L.43, submitted as a result of informal consultations held on draft resolution E/1999/L.26.

The Council adopted the draft decision.

In the light of the adoption of draft decision E/1999/L.43, draft resolution E/1999/L.26 was withdrawn by its sponsors.

Joint and Co-sponsored United Nations Programme on Human Immunodeficiency Virus/Acquired Immunodeficiency Syndrome (HIV/AIDS) [7 (c)]

Draft resolution E/1999/L.36

The Vice-President introduced the draft resolution and drew the attention of the Council to a correction to the text.

The Council adopted the draft resolution, as orally corrected.

Regional cooperation [10]

The Council resumed its consideration of the item.

Draft resolution E/1999/L.27

The representative of Morocco introduced the draft resolution on behalf of the sponsors listed in the document, as well as France.

The Council adopted the draft resolution.

Projet de décision E/1999/L.39

M. Alfonso Valdivieso (Colombie), Vice-Président du Conseil, présente le projet de décision.

Le Conseil adopte le projet de décision.

Le Conseil achève ainsi l'examen du point 4.

Application et suivi intégrés et coordonnés des résultats des grandes conférences et des sommets organisés sous l'égide des Nations Unies [6]

Le Conseil reprend l'examen de ce point.

Projet de résolution E/1999/L.29

Le Conseil adopte le projet de résolution.

Le représentant de Cuba fait une déclaration.

Questions relatives à la coordination et aux programmes et autres questions [7]

Le Conseil reprend l'examen de ce point.

Projets de propositions E/1999/L.26 et E/1999/L.43

M. Makarim Wibisono (Indonésie), Vice-Président du Conseil, présente le projet de décision E/1999/L.43, soumis à la suite de consultations officieuses tenues sur le projet de résolution E/1999/L.26 .

Le Conseil adopte le projet de décision.

Compte tenu de l'adoption du projet de décision E/1999/L.43, le projet de résolution E/1999/L.26 est retiré par ses auteurs.

Programme commun coparrainé des Nations Unies sur le virus de l'immunodéficience humaine et le syndrome d'immunodéficience acquise (VIH/sida) [7 c)]

Projet de résolution E/1999/L.36

Le Vice-Président présente le projet de résolution et appelle l'attention du Conseil sur une rectification apportée au texte.

Le Conseil adopte le projet de résolution, tel qu'il a été rectifié oralement.

Coopération régionale [10]

Le Conseil reprend l'examen de ce point.

Projet de résolution E/1999/L.27

Le représentant du Maroc présente le projet de résolution au nom des auteurs énumérés dans le document susmentionné, ainsi que de la France.

Le Conseil adopte le projet de résolution.

Recommendations contained in Chapter I of document E/1999/14/Add.3

Economic Commission for Europe

The Council endorsed the recommendation contained in section A of the document.

Economic and Social Commission for Asia and the Pacific

The Council adopted the draft resolution contained in section B of the document.

Economic Commission for Africa

Draft resolutions I and II

The Vice-President of the Council orally amended the draft resolutions contained in section C of the document, as a result of informal consultations.

The Council adopted the draft resolutions, as orally amended.

Economic and Social Commission for Western Asia

Draft resolutions I-IV

The Council adopted draft resolutions I to IV, contained in section D of the document.

Draft resolution V

The Vice-President of the Council orally amended the draft resolution contained in section D of the document, as a result of informal consultations.

The Council adopted draft resolution V, as orally amended.

Reports considered in connection with item 10

Upon the proposal of the Vice-President, the Council took note of documents E/1999/14 and Add.1-3 and E/1999/15-20.

The Council thus concluded its consideration of agenda item 10.

Economic and environmental questions [13]

(b) Science and technology for development

The Council resumed consideration of its sub-item.

Recommendations contained in E/1999/31

The Council adopted draft decisions I and II contained in the document, and postponed action on the draft resolution.

Recommandations figurant au chapitre I du document E/1999/14/Add.3

Commission économique pour l'Europe

Le Conseil approuve la recommandation figurant dans la section A du document.

Commission économique et sociale pour l'Asie et le Pacifique

Le Conseil adopte le projet de résolution figurant dans la section B du document.

Commission économique pour l'Afrique

Projets de résolution I et II

Le Vice-Président du Conseil modifie oralement les projets de résolution figurant dans la section C du document, en fonction des résultats de consultations officieuses.

Le Conseil adopte les projets de résolution, tels qu'ils ont été modifiés oralement.

Commission économique et sociale pour l'Asie occidentale

Projets de résolution I à IV

Le Conseil adopte les projets de résolution I à IV figurant dans la section D du document.

Projet de résolution V

Le Vice-Président du Conseil modifie oralement le projet de résolution figurant dans la section D du document, en fonction des résultats de consultations officieuses.

Le Conseil adopte le projet de résolution V, tel qu'il a été modifié oralement.

Rapports examinés dans le cadre du point 10

Sur proposition du Vice-Président, le Conseil prend note des documents E/1999/14 et Add.1 à 3, et E/1999/15 à 20.

Le Conseil a ainsi achevé l'examen du point 10 de l'ordre du jour

Questions relatives à l'économie et à l'environnement [13]

b) Science et technique au service du développement

Le Conseil reprend l'examen du point 13 b).

Recommandations figurant dans le document E/1999/31

Le Conseil adopte les projets de décision I et II figurant dans le document et a reporté à plus tard la prise de décision sur le projet de résolution.

(e) Environment

The Council resumed its consideration of the sub-item.

Draft resolution E/1999/L.40

The Council adopted the draft resolution.

After the adoption of the draft resolution, the observer for Ecuador made a statement.

(k) Energy and natural resources for development

The Council resumed its consideration of the sub-item.

Recommendations contained in E/1999/32 and amendments contained in E/1999/L.42

The Council adopted draft resolution I.

The Council adopted draft resolution II and III and draft decisions I and II, as amended.

THURSDAY, 29 JULY 1999

General segment

45th meeting

Adoption of the agenda and other organizational matters [1]

Introduction of draft decision E/1999/L.51

The representative of Chile introduced the draft decision also on behalf of the Republic of Korea.

Integrated and coordinated implementation of and follow-up to major United Nations conferences and summits [6]

Draft resolution and draft decision contained in Chapter I of document E/1999/60

The Council resumed its consideration of the item and adopted the draft resolution and draft decision.

Implementation of General Assembly resolutions 50/227 and 52/12 B [8]

Draft resolution E/1999/L.46

The Council resumed its consideration of the item and adopted the draft resolution.

Oral decision

Upon the proposal of the Vice-President of the Council, Mr. Makarim Wibisono (Indonesia), the Council took note of document E/1999/78.

e) Environnement

Le Conseil reprend l'examen du point 13 e).

Projet de résolution E/1999/L.40

Le Conseil adopte le projet de résolution.

Après l'adoption du projet de résolution, l'observateur de l'Équateur fait une déclaration.

k) Énergie et ressources naturelles aux fins du développement

Le Conseil reprend l'examen du point 13 k).

Recommandations figurant dans le document E/1999/32 et projets de modifications figurant dans le document E/1999/L.42

Le Conseil adopte le projet de résolution I.

Le Conseil adopte les projets de résolution II et III et les projets de décision I et II, tels qu'ils ont été modifiés.

JEUDI 29 JUILLET 1999

Débat général

45e séance

Adoption de l'ordre du jour et autres questions d'organisation [1]

Présentation du projet de décision E/1999/L.51

Le représentant du Chili présente le projet de décision, au nom également de la République de Corée.

Application et suivi intégrés et coordonnés des résultats des grandes conférences et des sommets organisés sous l'égide des Nations Unies [6]

Projet de résolution et projet de décision figurant dans le chapitre I du document E/1999/60

Le Conseil reprend l'examen de la question et adopte les projets de résolution et de décision.

Application des résolutions 50/227 et 52/12 B de l'Assemblée générale [8]

Projet de résolution E/1999/L.46

Le Conseil reprend l'examen de la question et adopte le projet de résolution.

Décision proposée oralement

Sur la proposition de M. Makarim Wibisono (Indonésie), Vice-Président du Conseil, le Conseil prend note du document E/1999/78.

The Council thus concluded its consideration of agenda item 8.

Implementation of the Declaration on the Granting of Independence to Colonial Countries and Peoples by the specialized agencies and the international institutions associated with the United Nations [9]

Action on draft resolution E/1999/L.34

The Comoros joined in sponsoring the draft resolution.

The Council adopted the draft resolution by a roll-call vote of 29 to none, with 17 abstentions.

The representative of the United States made a statement in explanation of vote.

The Council thus concluded its consideration of agenda item 9.

Economic and social repercussions of the Israeli occupation on the living conditions of the Palestinian people in the occupied Palestinian territory, including Jerusalem, and the Arab population in the occupied Syrian Golan [11]

Action on draft resolution E/1999/L.32

The Comoros and Djibouti joined in sponsoring the draft resolution.

The observer for Israel made a statement.

The observer for Palestine also made a statement.

The Council adopted the draft resolution by a roll-call vote of 44 to 1, with 3 abstentions.

The representative of the United States made a statement in explanation of vote.

Statements were made by the representative of Algeria and the observer for Finland (on behalf of the European Union and the associated countries as well as Iceland and Norway.

The Council thus concluded its consideration of agenda item 11.

Economic and environmental questions [13]

(h) International Decade for Natural Disaster Reduction

Introduction of draft resolution E/1999/L.44

The Council resumed its consideration of the sub-item.

The observer for Guyana (on behalf of the Group of 77 and China) and also on behalf of Armenia, Japan, Mexico, the Russian

Le Conseil achève ainsi l'examen du point 8 de l'ordre du jour.

Application de la Déclaration sur l'octroi de l'indépendance aux pays et aux peuples coloniaux par les institutions spécialisées et les organismes internationaux associés à l'ONU [9]

Décision sur le projet de résolution E/1999/L.34

Les Comores se portent coauteur du projet de résolution.

Le Conseil adopte le projet de résolution par 29 voix contre zéro, avec 17 abstentions, à l'issue d'un vote par appel nominal.

Le représentant des États-Unis explique son vote.

Le Conseil achève ainsi l'examen du point 9 de l'ordre du jour.

Répercussions économiques et sociales de l'occupation israélienne sur les conditions de vie du peuple palestinien dans le territoire palestinien occupé, y compris Jérusalem, et de la population arabe dans le Golan syrien occupé [11]

Décision concernant le projet de résolution E/1999/L.32

Les Comores et Djibouti se portent coauteurs du projet de résolution.

L'observateur d'Israël fait une déclaration.

L'observateur de la Palestine fait également une déclaration.

Le Conseil adopte le projet de résolution à l'issue d'un vote par appel nominal, par 44 voix contre une, avec 3 abstentions.

Le représentant des États-Unis fait une déclaration d'explication de vote.

Des déclarations sont faites par le représentant de l'Algérie et l'observateur de la Finlande (au nom de l'Union européenne et des pays associés, ainsi que de l'Islande et de la Norvège).

Le Conseil achève ainsi l'examen du point 11 de l'ordre du jour.

Questions relatives à l'économie et à l'environnement [13]

h) Décennie internationale de la prévention des catastrophes naturelles

Présentation du projet de résolution E/1999/L.44

Le Conseil reprend l'examen de ce point.

L'observateur du Guyana, au nom du Groupe des 77 et de la Chine, et aussi au nom de l'Arménie, des États-Unis, de la

Federation, Switzerland and the United States, introduced the draft resolution.

Social and human rights questions: advancement of women [14 (a)]

Draft resolution II contained in the report of the Commission on the Status of Women (E/1999/27)

The representative of Oman made a statement with regard to the vote on the draft resolution.

Action on draft resolution E/1999/L.41

The Vice-President of the Council, Mr. Wibisono (Indonesia), read out the agreed revisions to the draft resolution, which he then presented as a Vice-President's text.

The Council adopted the draft resolution, as orally revised.

Statements were made by the representatives of Cuba and Mexico.

Social and human rights questions: human rights [14 (h)]

Introduction of draft resolution E/1999/L.45

The observer for Finland introduced and orally revised the draft resolution on behalf of the European Union and Malta as well as Bulgaria, the Czech Republic, Lithuania and Norway.

Introduction of document E/1999/L.47

The observer for Finland introduced the document on behalf of the European Union.

The Council was informed that the programme budget implications for the document would be issued in E/1999/L.55.

Calendar of conferences and meetings in the economic, social and related fields [7 (e)]

The Council began its consideration of the sub-item.

The Chief of the Central Planning and Coordination Service, Conference Services Division, Geneva, introduced and orally amended document E/1999/L.18 and Add.1.

The Council adopted the document, as orally amended.

Fédération de Russie, du Japon, du Mexique et de la Suisse, présente le projet de résolution.

Questions sociales et questions relatives aux droits de l'homme : promotion de la femme [14 a)]

Projet de résolution II figurant dans le rapport de la Commission de la condition de la femme (E/1999/27)

Le représentant d'Oman fait une déclaration concernant le vote sur le projet de résolution.

Décision concernant le projet de résolution E/1999/L.41

Le Vice-Président du Conseil, M. Wibisono (Indonésie), lit les modifications qu'il a été convenu d'apporter au projet de résolution, qu'il présente ensuite en tant que texte du Vice-Président.

Le Conseil adopte le projet de résolution, tel que révisé oralement.

Des déclarations sont faites par les représentants de Cuba et du Mexique.

Questions sociales et questions relatives aux droits de l'homme : droits de l'homme [14 h)]

Présentation du projet de résolution E/1999/L.45

L'observateur de la Finlande présente et révise oralement le projet de résolution au nom de l'Union européenne et de Malte, ainsi que de la Bulgarie, de la Lituanie, de la Norvège et de la République tchèque.

Présentation du document E/1999/L.47

L'observateur de la Finlande présente le document au nom de l'Union européenne.

Le Conseil est informé que les incidences sur le budget-programme de ce document figureront dans le document E/1999/L.55.

Calendrier des conférences et des réunions dans les domaines économique et social et les domaines connexes [7 e)]

Le Conseil commence l'examen de ce point.

Le Chef du Service de la planification centrale et de la coordination de la Division des services de conférence, à Genève, présente et modifie oralement le document E/1999/L.18 et Add.1.

Le Conseil adopte le document, tel que modifié oralement.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

Agreement establishing the Asia-Pacific Institute for Broadcasting Development. Kuala Lumpur, 12 August 1977

Accession: Myanmar (29 July 1999)*

* Date of receipt of the relevant documents.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Accord portant création de l'Institut pour l'Asie et le Pacifique en vue du développement de la radiodiffusion. Kuala Lumpur, 12 août 1977

Adhésion : Myanmar (29 juillet 1999*)

* Date de réception des documents pertinents.

ANNOUNCEMENTS

Exhibits

A major exhibition of Australian Aboriginal art will be on display in the General Assembly Public Lobby from Monday, 2 August to Thursday, 2 September 1999. The exhibition is co-sponsored by the Department of Public Information and the Office of the High Commissioner for Human Rights and will be launched officially on Tuesday, 10 August, at 4 p.m. in the General Assembly Public Lobby as part of the two-day observance of the International Day of the World's Indigenous People (9 August). The launch is open to the public, media, Secretariat staff and all representatives of Permanent Missions.

* * *

As part of the commemoration of the United Nations International Day in Support of Victims of Torture (26 June), an exhibit on torture, organized by the Office of the High Commissioner for Human Rights and the International Rehabilitation Council for Torture Victims, will be on display until the beginning of August in the Public Lobby of the General Assembly Building.

* * *

An exhibit entitled "Taking Aim at Small Arms: Defending Children's Rights", co-sponsored by the Department for Disarmament Affairs and the United Nations Children's Fund (UNICEF), with the support of the Permanent Mission of Andorra to the United Nations, will be on display until Friday, 3 September 1999, in the Public Lobby of the General Assembly Building.

AVIS

Expositions

Une grande exposition sur l'art aborigène australien se tiendra dans la salle des pas perdus de l'Assemblée générale du lundi 2 août au jeudi 2 septembre 1999. L'exposition est coparrainé par le Département de l'information et le Bureau du Haut Commissaire aux droits de l'homme et sera inaugurée officiellement le mardi 10 août à 16 heures dans la salle des pas perdus du bâtiment de l'Assemblée générale dans le cadre d'une célébration de deux jours de la Journée internationale des populations autochtones du monde (9 août). L'inauguration est ouverte au public, aux médias, aux fonctionnaires du Secrétariat et aux représentants des missions permanentes.

* * *

Une exposition sur la torture dans le cadre de la Journée internationale des Nations Unies pour le soutien aux victimes de la torture (26 juin), organisée par le Bureau du Haut Commissaire pour les droits de l'homme et le Conseil international de réadaptation pour les victimes de la torture se tiendra jusqu'au début du mois d'août dans la salle des pas perdus du bâtiment de l'Assemblée générale.

* * *

Une exposition intitulée "Taking Aim at Small Arms: Defending Children's Rights", coparrainée par le Département des affaires de désarmement et le Fonds des Nations Unies pour l'enfance (UNICEF), avec l'appui de la Mission permanente d'Andorre auprès de l'Organisation des Nations Unies, se tiendra jusqu'au vendredi 3 septembre 1999 dans la salle des pas perdus du bâtiment de l'Assemblée générale.

* * *

Chairmen of regional groups

The following information regarding the chairmanship of the regional groups for the month of August 1999 has been communicated to the Secretariat:

African States:
Algeria
H.E. M. Abdallah Baali

Asian States:
Thailand
H.E. Mr. Asda Jayanama

Eastern European States:
Belarus
H.E. Mr. Alyaksandr Sychov

Latin American and Caribbean States:
Nicaragua
H.E. Mr. Alfonso Ortega Urbina

Western European and other States:
Ireland
H.E. Mr. Richard Ryan

* * *

Présidents des groupes régionaux

Les renseignements ci-après concernant la présidence des groupes régionaux pendant le mois d'août 1999 ont été communiqués au Secrétariat :

États d'Afrique :
Algérie
H.E. M. Abdallah Baali

États d'Asie :
Thaïlande
S.E. M. Asda Jayanama

États d'Europe orientale :
Bélarus
S.E. M. Alyaksandr Sychov

États d'Amérique latine et des Caraïbes :
Nicaragua
S.E. M. Alfonso Ortega Urbina

États d'Europe occidentale et autres États :
Irlande
H.E. M. Richard Ryan

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal* should be addressed to room S-2940
(extensions: 33888, 36771 and 36776)
(fax number: 963-4790)
(e-mail address: JOURNAL@UN.ORG)

Office opens at 4.30 p.m.

COMMUNICATIONS À LA RÉDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au bureau S-2940
(postes 33888, 36771 et 36776)
(numéro du télécopieur : 963-4790)
(courrier électronique : JOURNAL@UN.ORG)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Published at Headquarters, New York,
by the Department of General Assembly
Affairs and Conference Services.

Publié au Siège, à New York, par le Département
des affaires de l'Assemblée générale et des
services de conférence.

99-22217

JOURNAL

of the UNITED NATIONS **des NATIONS UNIES**

TUESDAY, 3 AUGUST 1999 No. 1999/146 MARDI 3 AOÛT 1999

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

Tuesday, 3 August 1999

SECURITY COUNCIL

11 a.m.	consultations of the whole (closed)	Consultation Room

Programme of work

Bosnia and Herzegovina (S/1999/834)*

Other matters

* With a view to a formal meeting.

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER

Mardi 3 août 1999

CONSEIL DE SÉCURITÉ

11 heures	consultations plénières (privées)	Salle de consultation

Programme de travail

Bosnie-Herzégovine (S/1999/834)*

Questions diverses

* En vue d'une séance officielle.

TWENTY-SECOND SPECIAL SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY DEVOTED TO THE REVIEW AND APPRAISAL OF THE IMPLEMENTATION OF THE PROGRAMME OF ACTION FOR THE SUSTAINABLE DEVELOPMENT OF SMALL ISLAND DEVELOPING STATES
(*27 and 28 September 1999*)

The special meeting to establish the list of speakers for the debate in the plenary of the twenty-second special session by a drawing of lots will be held on Wednesday, 4 August 1999, at 3 p.m., in the General Assembly Hall.

VINGT-DEUXIÈME SESSION DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE CONSACRÉE À UN EXAMEN ET UNE ÉVALUATION D'ENSEMBLE DE L'APPLICATION DU PROGRAMME D'ACTION DU DÉVELOPPEMENT DURABLE DES PETITS ÉTATS INSULAIRES EN DÉVELOPPEMENT
(*27 et 28 septembre 1999*)

La séance spéciale pour établir par tirage au sort la liste des orateurs pour le débat général de la vingt-deuxième session extraordinaire aura lieu le mercredi 4 août 1999 à 15 heures dans la salle de l'Assemblée générale.

FIFTY-FOURTH SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY

The provisional list of speakers (No. 2) for the general debate of the fifty-fourth session of the General Assembly (20-25 September and 29 September-2 October 1999) is now available in room S-2925 (General Assembly and ECOSOC Affairs Division). The provisional list of speakers (No. 2) has also been sent by facsimile directly to the permanent missions (office of the Permanent Representative). The list of speakers is also available on the Internet at the following address: www.un.org/ga/54/list54.htm. Any queries concerning the list of speakers should be addressed to the Division (Mrs. Nicolle Matias-Veyne (tel.: (212) 963-5063)).

CINQUANTE-QUATRIÈME SESSION DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

La liste des orateurs provisoire (No 2) pour le débat général de la cinquante-quatrième session de l'Assemblée générale (20-25 septembre et 29 septembre-2 octobre 1999) est maintenant disponible au bureau S-2925 (Division des affaires de l'Assemblée générale et du Conseil économique et social). La liste des orateurs provisoire (No 2) a également été télécopiée directement aux missions permanentes (bureau du Représentant permanent). La liste des orateurs est également disponible sur l'Internet à l'adresse suivante : www.un.org/ga/54/list54.htm. Toute question concernant la liste des orateurs doit être adressée à la Division (Mme Nicolle Matias-Veyne (tél. : (212) 963-5063)).

GENERAL ASSEMBLY

PREPARATORY COMMISSION FOR THE INTERNATIONAL CRIMINAL COURT

Second session

WORKING GROUP ON ELEMENTS OF CRIMES

10 a.m.-1 p.m.		Conference Room 2
3 p.m.-6 p.m.	informal consultations (closed)	Conference Room 7

WORKING GROUP ON RULES OF PROCEDURE AND EVIDENCE

10 a.m.-1 p.m.	informal consultations (closed)	Conference Room 7

Informal consultations on rules of procedure and evidence related to Part 6 of the Statute

3 p.m.-6 p.m.		Conference Room 2

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMMISSION PRÉPARATOIRE DE LA COUR PÉNALE INTERNATIONALE

Deuxième session

GROUPE DE TRAVAIL SUR LES QUESTIONS CONCERNANT LES ÉLÉMENTS CONSTITUTIFS DES CRIMES

10 heures à 13 heures		Salle de conférence 2
15 heures à 18 heures	consultations officieuses (privées)	Salle de conférence 7

GROUPE DE TRAVAIL SUR LES QUESTIONS CONCERNANT LE RÈGLEMENT DE PROCÉDURE ET DE PREUVE

10 heures à 13 heures	consultations officieuses (privées)	Salle de conférence 7

Consultations officieuses sur les questions concernant le règlement de procédure et de preuve relatives à la Partie 6 du Statut

15 heures à 18 heures		Salle de conférence 2

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Tuesday, 3 August 1999

GROUP OF 77
(on the Intergovernmental Panel on Forests)

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 9

AFRICAN GROUP OF THE WHOLE

10.30 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 3

AFRICAN GROUP OF THE THIRD COMMITTEE

3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 8

* * *

Announcement

As from *today*, 3 August 1999, and for the rest of the month, the Presidency of the Security Council will conduct informal briefings on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council daily, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place immediately following the adjournment of the informal consultations, in the Press Briefing Room (S-226).

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Mardi 3 août 1999

GROUPE DES 77
(sur le Groupe intergouvernemental sur les forêts)

10 heures à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 9

RÉUNION PLÉNIÈRE DU GROUPE AFRICAIN

10 h 30 à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 3

GROUPE AFRICAIN DE LA TROISIÈME COMMISSION

15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence 8

* * *

Avis

À partir *d'aujourd'hui* 3 août 1999, et jusqu'à la fin du mois, la présidence du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, tous les jours sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions d'information auront lieu à l'issue des consultations officieuses, dans la salle des conférences de presse (S-226).

* * *

Announcement

Recorded information about previously unscheduled meetings and consultations of the whole of the Security Council may be obtained by calling (212) 963-8530.

* * *

Avis

On peut obtenir des renseignements sur les séances et les consultations plénières imprévues du Conseil de sécurité en composant le numéro (212) 963-8530.

FORTHCOMING MEETINGS

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Executive Board of the United Nations Development Programme and of the United Nations Population Fund

Pre-session informal consultation

The Executive Board of UNDP and of UNFPA will hold pre-session informal consultations on all matters before the third regular session 1999 on Wednesday, 1 September, from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 1 and on Thursday, 2 September 1999 (on the UNDP multi-year funding framework and the UNDP budget estimates for the biennium 2000-2001) from 10 a.m. to 1 p.m. in Conference Room 1.

Third regular session 1999

The third regular session 1999 of the Executive Board of UNDP and of UNFPA will be held from 13 to 17 September 1999. The provisional agenda, annotations, list of documents and work plan are contained in document DP/1999/L.4. The venue for the session will be announced later. Interested delegations are invited to attend.

Delegations, as well as observers, are requested to fax their credentials to the secretariat of the Executive Board (fax: (212) 906-5634) as soon as possible, but no later than Monday, 6 September 1999.

* * *

SECURITY COUNCIL

The 9th meeting* of the Security Council Committee established pursuant to resolution 1160 (1998) will be held on Thursday, 5 August 1999, at 3.30 p.m.

---

* The Chairman will give an oral briefing to interested Member States of the United Nations in the same room, immediately following the meeting. Following the oral briefing, the Chairman will give a briefing to the press.

RÉUNIONS À VENIR

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Conseil d'administration du Programme des Nations Unies pour le développement et du Fonds des Nations Unies pour la population

Consultations officieuses préalables à la session

Le Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP tiendra des consultations officieuses préalables à la session sur toutes les questions dont la troisième session ordinaire de 1999 sera saisie le mercredi 1er septembre de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 1, et le jeudi 2 septembre 1999 (sur le cadre de financement pluriannuelle du PNUD et le projet de budget de l'exercice biennal 2000-2001) de 10 heures à 13 heures dans la salle de conférence 1.

Troisième session ordinaire de 1999

La troisième session ordinaire de 1999 du Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP se tiendra du 13 au 17 septembre 1999. L'ordre du jour provisoire, les annotations, la liste des documents et le plan de travail figurent dans le document DP/1999/L.4. Le lieu de la session sera annoncé ultérieurement. Les délégations intéressées sont invitées.

Les délégations et les observateurs sont priés de faxer leurs pouvoirs au secrétariat du Conseil d'administration (télécopieur : (212) 906-5634) le plus tôt possible mais au plus tard le lundi 6 septembre 1999.

* * *

CONSEIL DE SÉCURITÉ

La 9e séance* du Comité du Conseil de sécurité créé par la résolution 1160 (1998) aura lieu le jeudi 5 août 1999 à 15 h 30.

---

* À l'issue de la séance, le Président tiendra une réunion d'information à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies dans la même salle. À la suite de la réunion, le Président tiendra une réunion d'information pour la presse.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

There will a meeting of the Group of 77 *(on the Intergovernmental Panel on Forests)* on Thursday, 5 August 1999, at 10 a.m. in Conference Room 9.

* * *

Briefing

The Chairman of the Joint United Nations Environment Programme/United Nations Centre for Human Settlements (UNEP/UNCHS) Balkans Task Force, Mr. Pekka Haavisto, will brief interested delegations on Wednesday, 4 August 1999, at 3 p.m. in Conference Room 8.

* * *

Informal meeting

The meeting of the open-ended negotiating group on SIDS' issues called by H.E. Mr. John Ashe (Antigua and Barbuda), Co-chair of the seventh session of the Commission on Sustainable Development will be held on Wednesday, 1 September 1999, from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room B.

* * *

Workshop

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) is organizing jointly with the German Management Academy (DMAN) and the support from the Center for International Private Entreprise (CIPE) the first session in the series entitled: "Public-Private Partnerships for Sustainable Development". Session I will be on "Public-Private Partnership for Education and Infrastructure Development". The workshop will be held on the following dates: Monday, 23 and Tuesday, 24 August 1999, from 9.30 a.m. to 1 p.m. and from 2.30 to 5.30 p.m.

A letter on this subject, including an information note and a nomination form, was addressed to all the permanent missions. The registration deadline is Thursday, 16 August 1999. For further information, please contact Ms. Maud Graham (room DC1-603, tel.: 963-9196).

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Le Groupe des 77 tiendra une réunion *(sur le Groupe intergouvernemental sur les forêts)* le jeudi 5 août 1999 à 10 heures dans la salle de conférence 9.

* * *

Réunion d'information

Le Président de l'Équipe spéciale commune du Programme des Nations Unies pour l'environnement/Centre des Nations Unies pour les établissements humains (PNUE/CNUEH) sur les Balkans, M. Pekka Haavisto, tiendra une réunion d'information à l'intention des délégations intéressées le mercredi 4 août 1999 à 15 heures dans la salle de conférence 8.

* * *

Réunion officieuse

La réunion du groupe de négociation à composition non limitée chargé des questions relevant des petits États insulaires en développement convoquée par S.E. M. John Ashe (Antigua-et-Barbuda), Coprésident de la septième session de la Commission du développement durable aura lieu le mercredi 1er septembre 1999 de 10 heures à 13 heures et de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence B.

* * *

Atelier

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) organise conjointement avec l'Académie de gestion allemande et avec le concours du Center for International Private Entreprise (CIPE) la première session d'une série intitulée : "Public-Private Partnerships for Sustainable Development". Le thème de la première session sera : "Public-Private Partnership for Education and Infrastructure Development". L'atelier aura lieu le lundi 23 et le mardi 24 août 1999 de 9 h 30 à 13 heures et de 14 h 30 à 17 h 30.

Une lettre à ce sujet, accompagnée d'une note d'information, d'une demande d'inscription et d'un projet de programme, a été adressée à toutes les missions permanentes. La date limite d'inscription est fixée au jeudi 16 août 1999. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Maud Graham (bureau DC1-603, tél.: (212) 963-9196).

SUMMARY OF MEETINGS

Monday, 2 August 1999

GENERAL ASSEMBLY

PREPARATORY COMMISSION FOR
THE INTERNATIONAL CRIMINAL COURT
Second session 6th meeting

The representative of Argentina and Coordinator of the Working Group on Rules of Procedure and Evidence made a progress report on the work of the Group.

The representative of the Netherlands and Coordinator of the Working Group on Elements of Crimes made a progress report on the work of the Group.

The representative of the United Republic of Tanzania and Coordinator on the question concerning the definition of the crime of aggression made a progress report on the consultations conducted. In this connection, statements were made by the Islamic Republic of Iran (on behalf of the Non-Aligned Movement), Cuba, Egypt, the Syrian Arab Republic, Greece, the Philippines, Lebanon, the Russian Federation, Portugal, the United Arab Emirates, Cameroon, Kuwait, China, Saudi Arabia, Cape Verde, Italy, Pakistan, Norway, Madagascar, Senegal, Iraq, the Republic of Korea, Oman, the Lao People's Democratic Republic, Australia, Viet Nam and Bosnia and Herzegovina.

The Chairman also spoke.

* * *

International Covenant on Civil and Political Rights

HUMAN RIGHTS COMMITTEE
Sixty-sixth session
United Nations Office at Geneva

FRIDAY, 30 JULY 1999

1782nd meeting

The Committee decided, in public session, to consider the reports of the following States at its March session (lists of issues to be prepared at its sixty-seven session in October): Peru, Venezuela, Mongolia, United Kingdom, Guyana and Congo.

Consideration of communications under the Optional Protocol to the Covenant [6]

The Committee continued its consideration of the item in closed session.

The Chairperson summarized the achievements of the session.

APERÇU DES SÉANCES

Lundi 2 août 1999

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMMISSION PRÉPARATOIRE DE LA
COUR PÉNALE INTERNATIONALE
Deuxième session 6e séance

Le représentant de l'Argentine, Coordonnateur du Groupe de travail sur les questions concernant le règlement de procédure et de preuve, présente un rapport intérimaire sur les travaux du Groupe.

Le représentant des Pays-Bas, Coordonnateur du Groupe de travail sur les questions concernant les éléments constitutifs des crimes, présente un rapport intérimaire sur les travaux du Groupe.

Le représentant de la République-Unie de Tanzanie, Coordonnateur du Groupe de travail sur les questions concernant la définition du crime d'agression, présente un rapport intérimaire sur les travaux du Groupe. À ce sujet, des déclarations sont faites par les représentants des pays ci-après : République islamique d'Iran (au nom du Mouvement des pays non alignés), Cuba, Égypte, République arabe syrienne, Grèce, Philippines, Liban, Fédération de Russie, Portugal, Émirats arabes unis, Cameroun, Koweït, Chine, Arabie saoudite, Cap-Vert, Italie, Pakistan, Norvège, Madagascar, Sénégal, Iraq, République de Corée, Oman, République démocratique populaire lao, Australie, Viet Nam et Bosnie-Herzégovine.

Le Président prend également la parole.

* * *

Pacte international relatif aux droits civils et politiques

COMITÉ DES DROITS DE L'HOMME
Soixante-sixième session
Office des Nations Unies à Genève

VENDREDI 30 JUILLET 1999

1782e séance

Le Comité décide, en séance publique, d'examiner les rapports des pays suivants à sa session de mars (les listes des questions seront préparées à sa soixante-septième session en octobre) : Pérou, Venezuela, Mongolie, Royaume-Uni, Guyana et Congo.

Examen des communications reçues au titre du Protocole facultatif au Pacte [6]

Le Comité poursuit l'examen de la question en séance privée.

Le Président résume les travaux de la session.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

Amendment to article 43 (2) of the Convention on the Rights of the Child. New York, 12 December 1995

Acceptance: Slovakia (29 July 1999)*

* Date of receipt of the relevant documents.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Amendement au paragraphe 2 de l'article 43 de la Convention relative aux droits de l'enfant. New York, 12 décembre 1995

Acceptation : Slovaquie (29 juillet 1999*)

* Date de réception des documents pertinents.

ANNOUNCEMENTS

International Day of the World's Indigenous People

The fifth commemoration of the International Day of the World's Indigenous People will take place on 9 and 10 August 1999. The opening ceremony will commence at 11.30 a.m. on Monday, 9 August, at the Visitor's Entrance Plaza (of the United Nations Secretariat Building) with a sacred pipe ceremony for peace. A dialogue session on "Indigenous Peoples and their Relationship to Land" will take place in Conference Room 4 from 3 p.m. to 6 p.m. with the participation of indigenous representatives, and representatives of the International Labour Organization, the World Bank and the Office of the High Commissioner for Human Rights. On Tuesday, 10 August, human rights workshops will take place from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 4 p.m. in Conference Room 4. Additional workshops will convene from 10.30 a.m. to 12.30 p.m. in Conference Rooms A and B. There will also be a cultural event "Celebrating the Lives of Indigenous Peoples" from 4 p.m. to 6 p.m. in the General Assembly Public Lobby. All members of permanent missions, Secretariat staff and other United Nations agencies, representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend.

* * *

Exhibits

A major exhibition of Australian Aboriginal art will be on display in the General Assembly Public Lobby from Monday, 2 August to Thursday, 2 September 1999. The exhibition is co-sponsored by the Department of Public Information and the Permanent Mission of Australia to the United Nations and will be launched officially at 4 p.m. as part of a cultural event on Tuesday, 10 August 1999, in the General Assembly Public Lobby. The cultural event is part of the two-day observance of the International Day of the World's Indigenous People (9 August). The launch is open to the public, media, Secretariat staff and all representatives of Permanent Missions.

AVIS

Journée internationale des populations autochtones du monde

La cinquième célébration de la Journée internationale des populations autochtones du monde aura lieu les 9 et 10 août 1999. Les activités commenceront le lundi 9 août à 11 h 30 par une cérémonie de la pipe sacrée pour la paix sur l'esplanade de l'entrée des visiteurs. Un dialogue sur les peuples autochtones et leur relation avec la terre aura lieu de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 4 avec des participants autochtones et des représentants de l'Organisation internationale du Travail, de la Banque mondiale et du Bureau du Haut Commissaire aux droits de l'homme. Le mardi 10 août, un atelier sur les droits de l'homme aura lieu de 10 heures à 13 heures et de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 4. Des ateliers additionnels auront lieu de 10 h 30 à midi 30 dans les salles de conférence A et B. Une activité culturelle sur le thème : "Célébrer les vies des peuples autochtones" aura également lieu de 16 heures à 18 heures dans la salle des pas perdus du bâtiment de l'Assemblée générale. Tous les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat et des institutions des Nations Unies, les représentants des organisations non gouvernementales et les médias sont invités.

* * *

Expositions

Une grande exposition sur l'art aborigène australien se tiendra dans la salle des pas perdus de l'Assemblée générale du lundi 2 août au jeudi 2 septembre 1999. L'exposition est coparrainé par le Département de l'information et la Mission permanente de l'Australie auprès de l'Organisation Unies et sera inaugurée officiellement à 16 heures dans le cadre d'une activité culturelle le mardi 10 août 1999 dans la salle des pas perdus du bâtiment de l'Assemblée générale. L'activité culturelle a lieu dans le cadre de la célébration de deux jours de la Journée internationale des populations autochtones du monde (9 août). L'inauguration est ouverte au public, aux médias, aux fonctionnaires du Secrétariat et aux représentants des missions permanentes.

* * *

As part of the commemoration of the United Nations International Day in Support of Victims of Torture (26 June), an exhibit on torture, organized by the Office of the High Commissioner for Human Rights and the International Rehabilitation Council for Torture Victims, will be on display until the beginning of August in the Public Lobby of the General Assembly Building.

* * *

An exhibit entitled "Taking Aim at Small Arms: Defending Children's Rights", co-sponsored by the Department for Disarmament Affairs and the United Nations Children's Fund (UNICEF), with the support of the Permanent Mission of Andorra to the United Nations, will be on display until Friday, 3 September 1999, in the Public Lobby of the General Assembly Building.

* * *

Une exposition sur la torture dans le cadre de la Journée internationale des Nations Unies pour le soutien aux victimes de la torture (26 juin), organisée par le Bureau du Haut Commissaire aux droits de l'homme et le Conseil international de réadaptation pour les victimes de la torture se tiendra jusqu'au début du mois d'août dans la salle des pas perdus du bâtiment de l'Assemblée générale.

* * *

Une exposition intitulée "Taking Aim at Small Arms: Defending Children's Rights", coparrainée par le Département des affaires de désarmement et le Fonds des Nations Unies pour l'enfance (UNICEF), avec l'appui de la Mission permanente d'Andorre auprès de l'Organisation des Nations Unies, se tiendra jusqu'au vendredi 3 septembre 1999 dans la salle des pas perdus du bâtiment de l'Assemblée générale.

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal*
should be addressed to room S-2940
(extensions: 33888, 36771 and 36776)
(fax number: 963-4790)
(e-mail address: JOURNAL@UN.ORG)

Office opens at 4.30 p.m.

Published at Headquarters, New York,
by the Department of General Assembly
Affairs and Conference Services.

COMMUNICATIONS À LA RÉDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer
dans le *Journal* au bureau S-2940
(postes 33888, 36771 et 36776)
(numéro du télécopieur : 963-4790)
(courrier électronique : JOURNAL@UN.ORG)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Publié au Siège, à New York, par le Département
des affaires de l'Assemblée générale et des
services de conférence.

99-22218

JOURNAL

of the UNITED NATIONS **des NATIONS UNIES**

WEDNESDAY, 4 AUGUST 1999 No. 1999/147 MERCREDI 4 AOÛT 1999

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

Wednesday, 4 August 1999

SECURITY COUNCIL

10.30 a.m.	consultations of the whole (closed)	Consultation Room

Sierra Leone (S/1999/836)

Briefing by Mr. Francis Okelo, Special Representative of the Secretary-General for Sierra Leone

Other matters

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER

Mercredi 4 août 1999

CONSEIL DE SÉCURITÉ

10 h 30	consultations plénières (privées)	Salle de consultation

Sierra Leone (S/1999/836)

Exposé de M. Francis Okelo, Représentant spécial du Secrétaire général pour la Sierra Leone

Questions diverses

TWENTY-SECOND SPECIAL SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY DEVOTED TO THE REVIEW AND APPRAISAL OF THE IMPLEMENTATION OF THE PROGRAMME OF ACTION FOR THE SUSTAINABLE DEVELOPMENT OF SMALL ISLAND DEVELOPING STATES
(*27 and 28 September 1999*)

The special meeting to establish the list of speakers for the debate in the plenary of the twenty-second special session by a drawing of lots will be held *today*, 4 August 1999, at 3 p.m., in the General Assembly Hall.

VINGT-DEUXIÈME SESSION DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE CONSACRÉE À UN EXAMEN ET UNE ÉVALUATION D'ENSEMBLE DE L'APPLICATION DU PROGRAMME D'ACTION DU DÉVELOPPEMENT DURABLE DES PETITS ÉTATS INSULAIRES EN DÉVELOPPEMENT
(*27 et 28 septembre 1999*)

La séance spéciale pour établir par tirage au sort la liste des orateurs pour le débat général de la vingt-deuxième session extraordinaire aura lieu *aujourd'hui* 4 août 1999 à 15 heures dans la salle de l'Assemblée générale.

FIFTY-FOURTH SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY

The provisional list of speakers (No. 2) for the general debate of the fifty-fourth session of the General Assembly (20-25 September and 29 September-2 October 1999) is now available in room S-2925 (General Assembly and ECOSOC Affairs Division). The provisional list of speakers (No. 2) has also been sent by facsimile directly to the permanent missions (office of the Permanent Representative). The list of speakers is also available on the Internet at the following address: www.un.org/ga/54/list54.htm. Any queries concerning the list of speakers should be addressed to the Division (Mrs. Nicolle Matias-Veyne (tel.: (212) 963-5063)).

CINQUANTE-QUATRIÈME SESSION DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

La liste des orateurs provisoire (No 2) pour le débat général de la cinquante-quatrième session de l'Assemblée générale (20-25 septembre et 29 septembre-2 octobre 1999) est maintenant disponible au bureau S-2925 (Division des affaires de l'Assemblée générale et du Conseil économique et social). La liste des orateurs provisoire (No 2) a également été télécopiée directement aux missions permanentes (bureau du Représentant permanent). La liste des orateurs est également disponible sur l'Internet à l'adresse suivante : www.un.org/ga/54/list54.htm. Toute question concernant la liste des orateurs doit être adressée à la Division (Mme Nicolle Matias-Veyne (tél. : (212) 963-5063)).

GENERAL ASSEMBLY

PREPARATORY COMMISSION FOR THE INTERNATIONAL CRIMINAL COURT

Second session

WORKING GROUP ON RULES OF PROCEDURE AND EVIDENCE

10 a.m.-1 p.m.		Conference Room 2
3 p.m.-6 p.m.		Conference Room 2

WORKING GROUP ON ELEMENTS OF CRIMES

10 a.m.-1 p.m.	informal consultations (closed)	Conference Room 7
3 p.m.-6 p.m.	informal consultations (closed)	Conference Room 7

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMMISSION PRÉPARATOIRE DE LA COUR PÉNALE INTERNATIONALE

Deuxième session

GROUPE DE TRAVAIL SUR LES QUESTIONS CONCERNANT LE RÈGLEMENT DE PROCÉDURE ET DE PREUVE

10 heures à 13 heures		Salle de conférence 2
15 heures à 18 heures		Salle de conférence 2

GROUPE DE TRAVAIL SUR LES QUESTIONS CONCERNANT LES ÉLÉMENTS CONSTITUTIFS DES CRIMES

10 heures à 13 heures	consultations officieuses (privées)	Salle de conférence 7
15 heures à 18 heures	consultations officieuses (privées)	Salle de conférence 7

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Wednesday, 4 August 1999

CARIBBEAN COMMUNITY (CARICOM)

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 9

* * *

Briefing

The Chairman of the Joint United Nations Environment Programme/United Nations Centre for Human Settlements (UNEP/UNCHS) Balkans Task Force, Mr. Pekka Haavisto, will brief interested delegations *today*, 4 August 1999, at 3 p.m. in Conference Room 8.

*

* *

Announcement

As from Tuesday, 3 August 1999, and for the rest of the month, the Presidency of the Security Council will conduct informal briefings on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council daily, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place immediately following the adjournment of the informal consultations, in the Press Briefing Room (S-226).

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Mercredi 4 août 1999

COMMUNAUTÉ DES CARAÏBES (CARICOM)

10 heures à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 9

* * *

Réunion d'information

Le Président de l'Équipe spéciale commune du Programme des Nations Unies pour l'environnement/Centre des Nations Unies pour les établissements humains (PNUE/CNUEH) sur les Balkans, M. Pekka Haavisto, tiendra une réunion d'information à l'intention des délégations intéressées *aujourd'hui* 4 août 1999 à 15 heures dans la salle de conférence 8.

*

* *

Avis

À partir de mardi 3 août 1999, et jusqu'à la fin du mois, la présidence du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, tous les jours sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions d'information auront lieu à l'issue des consultations officieuses, dans la salle des conférences de presse (S-226).

* * *

Announcement

Recorded information about previously unscheduled meetings and consultations of the whole of the Security Council may be obtained by calling (212) 963-8530.

* * *

Avis

On peut obtenir des renseignements sur les séances et les consultations plénières imprévues du Conseil de sécurité en composant le numéro (212) 963-8530.

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

The Preparatory Commission for the International Criminal Court will hold informal consultations on the crime of aggression on Thursday, 5 August 1999, from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 1.

* * *

SECURITY COUNCIL

The 9th meeting* of the Security Council Committee established pursuant to resolution 1160 (1998) will be held on Thursday, 5 August 1999, at 3 p.m. in Conference Room 7.

---

* The Chairman will give an oral briefing to interested Member States of the United Nations in the same room, immediately following the meeting. Following the oral briefing, the Chairman will give a briefing to the press.

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Executive Board of the United Nations Development Programme and of the United Nations Population Fund

Pre-session informal consultation

The Executive Board of UNDP and of UNFPA will hold pre-session informal consultations on all matters before the third regular session 1999 on Wednesday, 1 September, from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 1 and on Thursday, 2 September 1999 (on the UNDP multi-year funding framework and the UNDP budget estimates for the biennium 2000-2001) from 10 a.m. to 1 p.m. in Conference Room 1.

Third regular session 1999

The third regular session 1999 of the Executive Board of UNDP and of UNFPA will be held from 13 to 17 September 1999. The provisional agenda, annotations, list of documents and work plan are contained in document DP/1999/L.4. The venue for the session will be announced later. Interested delegations are invited to attend.

Delegations, as well as observers, are requested to fax their credentials to the secretariat of the Executive Board (fax: (212) 906-5634) as soon as possible, but no later than Monday, 6 September 1999.

RÉUNIONS À VENIR

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

La Commission préparatoire de la Cour pénale internationale tiendra des consultations officieuses sur le crime d'agression le jeudi 5 août 1999 de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 1.

* * *

CONSEIL DE SÉCURITÉ

La 9e séance* du Comité du Conseil de sécurité créé par la résolution 1160 (1998) aura lieu le jeudi 5 août 1999 à 15 heures dans la salle de conférence 7.

---

* À l'issue de la séance, le Président tiendra une réunion d'information à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies dans la même salle. À la suite de la réunion, le Président tiendra une réunion d'information pour la presse.

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Conseil d'administration du Programme des Nations Unies pour le développement et du Fonds des Nations Unies pour la population

Consultations officieuses préalables à la session

Le Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP tiendra des consultations officieuses préalables à la session sur toutes les questions dont la troisième session ordinaire de 1999 sera saisie le mercredi 1er septembre de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 1, et le jeudi 2 septembre 1999 (sur le cadre de financement pluriannuelle du PNUD et le projet de budget de l'exercice biennal 2000-2001) de 10 heures à 13 heures dans la salle de conférence 1.

Troisième session ordinaire de 1999

La troisième session ordinaire de 1999 du Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP se tiendra du 13 au 17 septembre 1999. L'ordre du jour provisoire, les annotations, la liste des documents et le plan de travail figurent dans le document DP/1999/L.4. Le lieu de la session sera annoncé ultérieurement. Les délégations intéressées sont invitées.

Les délégations et les observateurs sont priés de faxer leurs pouvoirs au secrétariat du Conseil d'administration (télécopieur : (212) 906-5634) le plus tôt possible mais au plus tard le lundi 6 septembre 1999.

• • •

United Nations Children's Fund

EXECUTIVE BOARD

Pre-session briefing

An informal pre-session information briefing on major issues before the UNICEF Executive Board at its second regular session (7-10 September 1999) will take place on Monday, 23 August 1999, from 10 a.m. to 1 p.m. in Conference Room 1. The provisional annotated agenda and organization of work is contained in document E/ICEF/1999/15. All delegations are invited to attend.

Second regular session for 1999

The second regular session of the UNICEF Executive Board will take place from 7 to 10 September 1999 in Conference Room 3. The provisional annotated agenda and organization of work is contained in document E/ICEF/1999/15.

Delegations are requested to fax their credentials to the secretariat of UNICEF (212-326-7096) as soon as possible but no later than 1 September 1999. In accordance with rule 50(2) of the rules of procedure and its annex, observer delegations are also requested to communicate, with their credentials, their special interest in the items of the provisional agenda on which they intend to intervene.

• • •

Fonds des Nations Unies pour l'enfance

CONSEIL D'ADMINISTRATION

Réunion d'information de présession

Une réunion d'information de présession sur les questions dont le Conseil d'administration sera saisi à sa deuxième session ordinaire (7-10 septembre 1999) aura lieu le lundi 23 août 1999 de 10 heures à 13 heures dans la salle de conférence 1. L'ordre du jour provisoire annoté et l'organisation des travaux figurent dans le document E/ICEF/1999/15. Toutes les délégations intéressées sont invitées.

Deuxième session ordinaire de 1999

La deuxième session ordinaire du Conseil d'administration de l'UNICEF se tiendra du 7 au 10 septembre 1999 dans la salle de conférence 3. L'ordre du jour provisoire annoté et l'organisation des travaux figurent dans le document E/ICEF/1999/15.

Les délégations sont priées de faxer leurs lettres de créance au secrétariat de l'UNICEF (212-326-7096) le plus tôt possible, mais avant le 1er septembre 1999. Conformément à l'article 50 2) du règlement intérieur et à l'annexe, les délégations d'observation sont également priées de communiquer avec leurs lettres de créance les points de l'ordre du jour provisoire sur lesquels elles ont l'intention d'intervenir.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

There will a meeting of the Group of 77 *(on the Intergovernmental Panel on Forests)* on Thursday, 5 August 1999, at 10 a.m. in Conference Room 9.

* * *

Informal meeting

The meeting of the open-ended negotiating group on SIDS' issues called by H.E. Mr. John Ashe (Antigua and Barbuda), Co-chair of the seventh session of the Commission on Sustainable Development will be held on Wednesday, 1 September 1999, from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room B.

* * *

Workshop

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) is organizing jointly with the German Management Academy (DMAN) and the support from the Center for International Private Entreprise (CIPE) the first session in the series entitled: "Public-Private Partnerships for Sustainable Development". Session I will be on "Public-Private Partnership for Education and Infrastructure Development". The workshop will be held on the following dates: Monday, 23 and Tuesday, 24 August 1999, from 9.30 a.m. to 1 p.m. and from 2.30 to 5.30 p.m.

A letter on this subject, including an information note and a nomination form, was addressed to all the permanent missions. The registration deadline is Thursday, 16 August 1999. For further information, please contact Ms. Maud Graham (room DC1-603, tel.: 963-9196).

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Le Groupe des 77 tiendra une réunion *(sur le Groupe intergouvernemental sur les forêts)* le jeudi 5 août 1999 à 10 heures dans la salle de conférence 9.

* * *

Réunion officieuse

La réunion du groupe de négociation à composition non limitée chargé des questions relevant des petits États insulaires en développement convoquée par S.E. M. John Ashe (Antigua-et-Barbuda), Coprésident de la septième session de la Commission du développement durable aura lieu le mercredi 1er septembre 1999 de 10 heures à 13 heures et de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence B.

* * *

Atelier

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) organise conjointement avec l'Académie de gestion allemande et avec le concours du Center for International Private Entreprise (CIPE) la première session d'une série intitulée : "Public-Private Partnerships for Sustainable Development". Le thème de la première session sera : "Public-Private Partnership for Education and Infrastructure Development". L'atelier aura lieu le lundi 23 et le mardi 24 août 1999 de 9 h 30 à 13 heures et de 14 h 30 à 17 h 30.

Une lettre à ce sujet, accompagnée d'une note d'information, d'une demande d'inscription et d'un projet de programme, a été adressée à toutes les missions permanentes. La date limite d'inscription est fixée au jeudi 16 août 1999. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Maud Graham (bureau DC1-603, tél.: (212) 963-9196).

SUMMARY OF MEETINGS

Tuesday, 3 August 1999

SECURITY COUNCIL

4030th meeting

The situation in Bosnia and Herzegovina

The agenda was adopted without objection.

The President, with the consent of the Council, invited the representative of Bosnia and Herzegovina, at her request, to participate in the discussion of the item without the right to vote, in accordance with the relevant provisions of the Charter and rule 37 of the Council's provisional rules of procedure.

The President drew attention to the text of a draft resolution contained in document S/1999/834, which had been prepared in the course of the Council's prior consultations.

The Council then proceeded to the vote on the draft resolution before it (S/1999/834).

Decision: The draft resolution (S/1999/834) received 15 votes in favour, none against and no abstentions, and was adopted unanimously as resolution 1256 (1999).

4031st meeting

The situation in Timor

The agenda was adopted without objection.

The President drew attention to the text of a draft resolution contained in document S/1999/843, which had been prepared in the course of the Council's prior consultations.

The Council then proceeded to the vote on the draft resolution before it (S/1999/843).

Decision: The draft resolution (S/1999/843) received 15 votes in favour, none against and no abstentions, and was adopted unanimously as resolution 1257 (1999).

* * *

International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination

COMMITTEE ON THE ELIMINATION
OF RACIAL DISCRIMINATION
Fifty-fifth session
United Nations Office at Geneva

MONDAY, 2 AUGUST 1999

1333rd meeting

Opening of the session

The fifty-fifth session of the Committee was declared open by its Chairman.

APERÇU DES SÉANCES

Mardi 3 août 1999

CONSEIL DE SÉCURITÉ

4030e séance

La situation en Bosnie-Herzégovine

L'ordre du jour est adopté sans opposition.

Le Président, agissant avec l'assentiment du Conseil, invite sur sa demande la représentante de la Bosnie-Herzégovine à participer au débat sur la question sans droit de vote, conformément aux dispositions pertinentes de la Charte et à l'article 37 du règlement intérieur provisoire du Conseil.

Le Président appelle l'attention sur le texte d'un projet de résolution figurant dans le document S/1999/834, établi au cours des consultations préalables du Conseil.

Le Conseil procède ensuite au vote sur le projet de résolution (S/1999/834) dont il est saisi.

Décision : Le projet de résolution (S/1999/834) obtient 15 voix et est adopté à l'unanimité en tant que résolution 1256 (1999).

4031e séance

La situation au Timor

L'ordre du jour est adopté sans opposition.

Le Président appelle l'attention sur le texte d'un projet de résolution figurant dans le document S/1999/843, établi au cours des consultations préalables du Conseil.

Le Conseil procède ensuite au vote sur le projet de résolution (S/1999/843) dont il est saisi.

Décision : Le projet de résolution (S/1999/843) obtient 15 voix et est adopté à l'unanimité en tant que résolution 1257(1999).

* * *

Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale

COMITÉ POUR L'ÉLIMINATION
DE LA DISCRIMINATION RACIALE
Cinquante-cinquième session
Office des Nations Unies à Genève

LUNDI 2 AOÛT 1999

1333e séance

Ouverture de la session

La cinquante-cinquième session du Comité est ouverte par son Président.

The Committee heard a statement by Mr. Homid Gaham, Officer-in-Charge of the Support Services Branch of the Office of the High Commissioner for Human Rights.

Adoption of the agenda [1]

The Committee adopted its agenda (CERD/C/366).

Organizational and other matters [2]

The Committee discussed various issues relating to the item.

1334th meeting

Consideration of reports, comments and information submitted by States parties under article 9 of the Convention [4]

The Committee began its consideration of the tenth, eleventh, twelfth and thirteenth periodic reports of Haiti submitted in one document (CERD/C/236/Add.1). In accordance with the rule 64 of the rules of procedure, the representatives of the State party were present at the meeting and introduced the report submitted by their Government. Members of the Committee asked questions and made comments in connection with the report.

Organizational and other matters [2]

The Committee discussed various issues relating to the item.

The Committee decided to postpone the consideration of the state of the implementation of the Convention in Senegal.

Le Comité entend une déclaration de M. Homid Gaham, Directeur chargé du Service d'appui du Bureau du Haut Commissaire aux droits de l'homme.

Adoption de l'ordre du jour [1]

Le Comité adopte son ordre du jour (CERD/C/366).

Questions d'organisation et questions diverses [2]

Le Comité examine des questions diverses concernant ce point.

1334e séance

Examen des rapports, observations et renseignements présentés par les États parties conformément à l'article 9 de la Convention [4]

Le Comité commence l'examen du rapport initial et des dixième, onzième, douzième et treizième rapports périodiques d'Haïti soumis dans un seul document (CERD/C/236/Add.1). Conformément à l'article 64 du règlement intérieur, les représentants de l'État partie assistent à la séance et présentent le rapport soumis par leur Gouvernement. Les membres du Comité posent des questions et formulent des observations au sujet du rapport.

Questions d'organisation et questions diverses [2]

Le Comité examine des questions diverses concernant ce point.

Le Comité décide de reporter l'examen de l'état de l'application de la Convention au Sénégal.

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Substantive session of 1999

United Nations Office at Geneva

FRIDAY, 30 JULY 1999

46th meeting

Adoption of the agenda and other organizational matters [1]

Draft decision E/1999/L.58

The Vice-President of the Council, Mr. Makarim Wibisono (Indonesia), introduced the draft decision, which the Council then adopted.

Adoption of the agenda and other organizational matters [1]

Draft decision E/1998/L.51

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Session de fond de 1999

Office des Nations Unies à Genève

VENDREDI 30 JUILLET 1999

46e séance

Adoption de l'ordre du jour et autres questions d'organisation [1]

Projet de décision E/1999/L.58

Le Vice-Président du Conseil, M. Makarim Wibisono (Indonésie), présente le projet de décision, adopté ensuite par le Conseil.

Adoption de l'ordre du jour et autres questions d'organisation [1]

Projet de décision E/1998/L.51

The Council adopted the draft decision and recommended it to the General Assembly for action.

Elections, nominations and confirmations: Postponed vacancies

Intergovernmental Working Group of Experts on International Standards of Accounting and Reporting

Greece was elected by acclamation for a three-year term beginning on 1 January 2000.

The Council further postponed the election of two members from Western European and other States for a three-year term beginning on 1 January 2000.

Programme Coordination Board of the Joint and Co-sponsored United Nations Programme on Human Immunodeficiency Virus/Acquired Immunodeficiency Syndrome (HIV/AIDS)

Kyrgyzstan was elected by acclamation for a three-year term beginning on 1 January 2000.

Other elections

Commission on Sustainable Development

The Council was informed that Finland would be unable to fulfill its term of office on the Commission.

The Council therefore elected Denmark to replace Finland for a term beginning on the date of election and expiring at the close of the Commission's tenth session in 2002.

Integrated and coordinated implementation of and follow-up to major United Nations conferences and summits [6]

The Council resumed its consideration of the item.

Draft resolution E/1999/L.57

The Vice-President of the Council, Mr. Makarim Wibisono (Indonesia), introduced the draft resolution, which the Council then adopted.

Oral decision

Upon the proposal of the President, the Council took note of documents E/1999/77 and E/1999/81.

The Council thus concluded its consideration of agenda item 6

Coordination, programme and other questions [7]

The Council resumed its consideration of the item.

Draft resolution E/1999/L.53

The Vice-President of the Council, Mr. Makarim Wibisono

Le Conseil adopte le projet de décision et recommande à l'Assemblée générale de se prononcer à son sujet.

Élections, présentation de candidatures et confirmations : postes vacants reportés des sessions précédentes

Groupe de travail intergouvernemental d'experts des normes internationales de comptabilité et de publication

Par acclamation, la Grèce est élue pour un mandat de trois ans commençant le 1er janvier 2000.

Le Conseil reporte à nouveau l'élection de deux membres à choisir parmi le Groupe des États d'Europe occidentale et autres États pour un mandat de trois ans commençant le 1er janvier 2000.

Programme commun coparrainé des Nations Unies sur le virus de l'immunodéficience humaine et le syndrome d'immunodéficience acquise (VIH/sida)

Par acclamation, le Kirghizstan est élu pour un mandat de trois ans commençant le 1er janvier 2000.

Autres élections

Commission du développement durable

Le Conseil est informé que la Finlande n'est pas en mesure de terminer son mandat au sein de la Commission.

Le Conseil élit en conséquence le Danemark en remplacement de la Finlande pour un mandat commençant à la date de l'élection et expirant à la clôture de la dixième session de la Commission en 2002.

Application et suivi intégrés et coordonnés des résultats des grandes conférences et des sommets organisés sous l'égide des Nations Unies [6]

Le Conseil reprend l'examen de la question.

Projet de résolution E/1999/L.57

Le Vice-Président du Conseil, M. Makarim Wibisono (Indonésie), présente le projet de résolution, adopté ensuite par le Conseil.

Décision orale

Sur la proposition du Président, le Conseil prend note des documents E/1999/77 et E/1999/81.

Le Conseil termine ainsi l'examen du point 6 de l'ordre du jour.

Questions relatives à la coordination et aux programmes, et autres questions [7]

Le Conseil reprend l'examen de la question.

Projet de résolution E/1999/L.53

Le Vice-Président du Conseil, M. Makarim Wibisono (Indo-

(Indonesia), introduced the draft resolution, which the Council then adopted.

Reports of the coordination bodies [7 (a)]

Draft resolution E/1999/L.50

The Vice-President of the Council, Mr. Makarim Wibisono (Indonesia), introduced the draft resolution, which the Council then adopted.

The representative of Cuba made a statement.

International cooperation in the field of informatics [7 (d)]

Draft resolution E/1999/L.54

The Vice-President of the Council, Mr. Makarim Wibisono (Indonesia), introduced the draft resolution, which the Council then adopted.

Oral decision

Upon the proposal of the President, the Council took note of documents E/1999/64, E/1999/74 and E/1999/114.

The Council thus concluded its consideration of agenda item 7.

Non-governmental organizations [12]

The Council resumed its consideration of the item.

Draft decision II contained in Chapter I of document E/1999/109

The Vice-President of the Council, Mr. Makarim Wibisono (Indonesia), introduced a draft decision submitted on the basis of informal consultations held on draft decision II.

The Council adopted the draft decision introduced by the Vice-President.

Statements were made by the representatives of Chile, Canada (also on behalf of New Zealand, Norway and the United States), Algeria and Lesotho and by the observers for the Sudan and Finland (on behalf of the European Union).

Oral decision

Upon the proposal of the President, the Council took note of document E/1999/109.

Economic and environmental questions [13]

Action on draft resolutions E/1999/L.37 and L.52

The Council resumed its consideration of the item.

The Vice-President of the Council, Mr. Makarim Wibisono

nésie), présente le projet de résolution, adopté ensuite par le Conseil.

Rapports des organes de coordination [7 a)]

Projet de résolution E/1999/L.50

Le Vice-Président du Conseil, M. Makarim Wibisono (Indonésie), présente le projet de résolution, adopté ensuite par le Conseil.

Le représentant de Cuba fait une déclaration.

Coopération internationale dans le domaine de l'informatique [7 d)]

Projet de résolution E/1999/L.54

Le Vice-Président du Conseil, M. Makarim Wibisono (Indonésie), présente le projet de résolution, adopté ensuite par le Conseil.

Décision orale

Sur la proposition du Président, le Conseil prend note des documents E/1999/64, E/1999/74 and E/1999/114.

Le Conseil termine ainsi l'examen du point 7 de l'ordre du jour.

Organisations non gouvernementales [12]

Le Conseil reprend l'examen de la question.

Projet de décision II figurant au Chapitre I du document E/1999/109

Le Vice-Président du Conseil, M. Makarim Wibisono (Indonésie), présente un projet de décision soumis sur la base des consultations officieuses tenues sur le projet de décision II.

Le Conseil adopte le projet de décision présenté par le Vice-Président.

Des déclarations sont faites par les représentants du Chili, du Canada (également au nom de la Nouvelle-Zélande, de la Norvège et des États-Unis), de l'Algérie et du Lesotho, ainsi que par les observateurs du Soudan et de la Finlande (au nom de l'Union européenne).

Décision orale

Sur la proposition du Président, le Conseil prend note du document E/1999/109.

Questions relatives à l'économie et à l'environnement [13]

Décision sur les projets de résolution E/1999/L.37 et L.52

Le Conseil reprend l'examen de la question.

Le Vice-Président du Conseil, M. Makarim Wibisono (Indonésie) présente le projet de résolution figurant dans le document

(Indonesia) introduced the resolution contained in document E/1999/L.52, submitted by him on the basis of informal consultations held on draft resolution E/1999/L.37.

The Council was informed that the draft resolution had no programme budget implications.

The Council adopted draft resolution E/1999/L.52.

In the light of the adoption of draft resolution E/1999/L.52, draft resolution E/1999/L.37 was withdrawn by its sponsor.

(a) Sustainable development (E/1999/33)

The Council resumed its consideration of the sub-item.

Action on draft resolution II contained in document E/1999/29

The Council adopted the draft resolution contained in Chapter I of the document.

Draft decision E/1999/L.56

The Vice-President of the Council, Mr. Makarim Wibisono (Indonesia) introduced the decision contained in document E/1999/L.56, submitted by him on the basis of informal consultations.

The Council adopted the draft decision.

(b) Science and technology for development

The Council resumed its consideration of the sub-item.

Action on the draft resolution contained in document E/1999/31

The Council's attention was drawn to document E/1999/L.49, which contained a statement of programme budget implications of the draft resolution, submitted by the Secretary-General in accordance with rule 31 of the rules of procedure of the Council.

The Council adopted the draft resolution.

After the adoption of the draft resolution, a statement was made by the representative of the United States.

(g) Transport of dangerous goods (E/1999/90)

The Council resumed its consideration of the sub-item.

Action on recommendations contained in document E/1999/43

The Council adopted draft resolution I.

The Council's attention was drawn to document E/1999/L.48, which contained a statement of programme budget implications of draft resolution II, submitted by the Secretary-General in accordance with rule 31 of the rules of procedure of the Council.

E/1999/L.52, qu'il a soumis sur la base des consultations officieuses tenues sur le projet de résolution E/1999/L.37.

Le Conseil est informé que le projet de résolution n'a pas d'incidences sur le budget-programme.

Le Conseil adopte le projet de résolution E/1999/L.52.

Compte tenu de l'adoption du projet de résolution E/1999/L.52, le projet de résolution E/1999/L.37 est retiré par ses auteurs.

a) Développement durable (E/1999/33)

Le Conseil reprend l'examen de la question.

Décision sur le projet de résolution II figurant dans le document E/1999/29

Le Conseil adopte le projet de résolution figurant au Chapitre I du document.

Projet de décision E/1999/L.56

Le Vice-Président du Conseil, M. Makarim Wibisono (Indonésie) présente le projet de décision figurant dans le document E/1999/L.56, qu'il a soumis sur la base des consultations officieuses.

Le Conseil adopte le projet de décision.

b) Science et technique au service du développement

Le Conseil reprend l'examen de la question.

Décision sur le projet de résolution figurant dans le document E/1999/31

L'attention du Conseil est appelée sur le document E/1999/L.49, contenant un état des incidences sur le budget-programme du projet de résolution, soumis par le Secrétaire général en vertu de l'article 31 du règlement intérieur du Conseil.

Le Conseil adopte le projet de résolution.

Après l'adoption du projet de résolution, une déclaration est faite par le représentant des États-Unis.

g) Transport de marchandises dangereuses (E/1999/90)

Le Conseil reprend l'examen de la question.

Décision sur les recommandations figurant dans le document E/1999/43

Le Conseil adopte le projet de résolution I.

L'attention du Conseil est appelée sur le document E/1999/L.48, contenant un état des incidences sur le budget-programme du projet de résolution II, soumis par le Secrétaire général en vertu de l'article 31 du règlement intérieur du Conseil.

The Council decided to defer consideration of draft resolution II to a subsequent session of the Council.

A statement was made by the observer for Finland (on behalf of the European Union).

(h) International Decade for Natural Disaster Reduction

The Council resumed its consideration of the sub-item.

Action on draft resolution E/1999/L.44

The Council adopted the draft resolution, which had become a Vice-President's text.

After the adoption of the draft resolution, a statement was made by the observer for Ecuador.

On the proposal of the President, the council decided to take note of the reports contained in documents A/54/131-E/1999/75, E/1999/33, E/CONF.91/3 and Corr.1, A/54/8, A/54/25, E/1999/44 and E/1999/90.

The Council thus concluded its consideration of sub-items 13 (a), (b), (c), (d), (e), (f), (h), (I) and (k).

Social and human rights questions [14]

© Crime prevention and criminal justice

Draft resolution II contained in the report of the Commission on Crime Prevention and Criminal Justice (E/1999/30)

The Council adopted the draft resolution and thus concluded its consideration of the recommendations contained in the report of the Commission.

(h) Human rights

Draft decision recommended by the Committee on Economic, Social and Cultural Rights at its twentieth session, contained in document E/1999/L.19 (programme budget implications in E/1999/L.22) and proposed amendments thereto, contained in document E/1999/L.47 (programme budget implications in E/1999/L.55)

The Council adopted the draft decision, as amended by document E/1999/L.47.

Statements were made by the representative of the United States and the observer for Finland (on behalf of the European Union).

Action on draft resolution E/1999/L.45

The Vice-President of the Council, Mr. Wibisono (Indonesia), reported on the informal consultations held on the draft resolution.

Le Conseil décide de reporter l'examen du projet de résolution II à une session ultérieure du Conseil.

Une déclaration est faite par l'observateur de la Finlande (au nom de l'Union européenne).

h) Décennie internationale de la prévention des catastrophes naturelles

Le Conseil reprend l'examen de la question.

Décision sur le projet de résolution E/1999/L.44

Le Conseil adopte le projet de résolution, qui devient le texte du Vice-Président.

Après l'adoption du projet de résolution, une déclaration est faite par l'observateur de l'Équateur.

Sur la proposition du Président, le Conseil décide de prendre note des rapports figurant dans les documents A/54/131-E/1999/75, E/1999/33, E/CONF.91/3 et Corr.1, A/54/8, A/54/25, E/1999/44 et E/1999/90.

Le Conseil termine ainsi l'examen des alinéas a), (b), c), d), e), f), h), i) et k) du point 13 de l'ordre du jour.

Questions sociales et questions relatives aux droits de l'homme [14]

c) Prévention du crime et justice pénale

Projet de résolution II figurant dans le rapport de la Commission pour la prévention du crime et la justice pénale (E/1999/30)

Le Conseil adopte le projet de résolution et termine ainsi l'examen des recommandations figurant dans le rapport de la Commission.

h) Droits de l'homme

Projet de décision recommandé par le Comité des droits économiques, sociaux et culturels à sa vingtième session, figurant dans le document E/1999/L.19 (incidences sur le budget-programme figurant dans le document E/1999/L.22) et amendements proposés figurant dans le document E/1999/L.47 (incidences sur le budget-programme figurant dans le document E/1999/L.55)

Le Conseil adopte le projet de décision, tel qu'il a été modifié par le document E/1999/L.47.

Des déclarations sont faites par le représentant des États-Unis et l'observateur de la Finlande (au nom de l'Union européenne).

Décision sur le projet de résolution E/1999/L.45

Le Vice-Président du Conseil, M. Wibisono (Indonésie), fait rapport sur les consultations officieuses tenues sur le projet de résolution.

The observer for Malaysia made a statement.

The observer for Finland, on behalf of the sponsors, further orally revised the draft resolution.

Canada joined in sponsoring the draft resolution, as revised.

The Council then adopted the draft resolution, as further orally revised.

The representative of Cuba made a statement.

The Council thus concluded its consideration of sub-item 14 (h).

Reports submitted in connection with agenda item 14

Statements were made by the representative of Pakistan and the observer for Finland (on behalf of the European Union and its associated countries as well as Cyprus, Malta, Iceland and Norway).

On the proposal of the President, the Council decided to take note of documents E/1999/21, E/1999/23 (Parts I and II), E/1999/54, E/1999/61 and E/1999/96.

The representative of Cuba made a statement.

The Council thus concluded its consideration of agenda item 14 as a whole.

Suspension of the session

The Vice-President of the Council, Mr. Makarim Wibisono (Indonesia), made a statement.

The Under-Secretary-General for Economic and Social Affairs made a statement.

Statements were made by the observers for Guyana (on behalf of the Group of 77 and China) and Finland (on behalf of the European Union).

The President of the Council made some closing remarks and declared the substantive session suspended.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

Agreement concerning the Establishing of Global Technical Regulations for Wheeled Vehicles, Equipment and Parts which can be fitted and/or be used on Wheeled Vehicles. Geneva, 25 June 1998

Acceptance: Japan (3 August 1999)*

* Date of receipt of the relevant documents.

L'observateur de la Malaisie intervient.

L'observateur de la Finlande, au nom des auteurs, révise à nouveau le projet de résolution.

Le Canada se joint aux auteurs du projet de résolution, tel qu'il a été révisé.

Le Conseil adopte ensuite le projet de résolution, tel qu'il a été à nouveau révisé.

Le représentant de Cuba prend la parole.

Le Conseil termine ainsi l'examen de l'alinéa h) du point 14 de l'ordre du jour.

Rapports soumis au sujet du point 14 de l'ordre du jour

Des déclarations sont faites par le représentant du Pakistan et l'observateur de la Finlande (au nom de l'Union européenne et ses pays associés, ainsi que Chypre, Malte, l'Isiande et la Norvège).

Sur la proposition du Président, le Conseil décide de prendre note des documents E/1999/21, E/1999/23 (Parties I et II), E/1999/54, E/1999/61 et E/1999/96.

Le représentant de Cuba fait une déclaration.

Le Conseil termine ainsi l'examen de l'ensemble du point 14 de l'ordre du jour.

Suspension de la session

Le Vice-Président du Conseil, M. Makarim Wibisono (Indonésie), fait une déclaration.

Le Secrétaire général adjoint aux affaires économiques et sociales prend la parole.

Des déclarations sont faites par les observateurs du Guyana (au nom du Groupe des 77 et de la Chine) et de la Finlande (au nom de l'Union européenne).

Le Président du Conseil formule des observations finales et prononce la suspension de la session de fond.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Accord concernant l'établissement de règlements techniques mondiaux applicables aux véhicules à roues, ainsi qu'aux équipements et pièces qui peuvent être montés et/ou utilisés sur les véhicules à roues. Genève, 25 juin 1998

Acceptation : Japon (3 août 1999*)

* Date de réception des documents pertinents.

ANNOUNCEMENTS

International Day of the World's Indigenous People

The fifth commemoration of the International Day of the World's Indigenous People will take place on 9 and 10 August 1999. The opening ceremony will commence at 11.30 a.m. on Monday, 9 August, at the Visitor's Entrance Plaza (of the United Nations Secretariat Building) with a sacred pipe ceremony for peace. A dialogue session on "Indigenous Peoples and their Relationship to Land" will take place in Conference Room 4 from 3 p.m. to 6 p.m. with the participation of indigenous representatives, and representatives of the International Labour Organization, the World Bank and the Office of the High Commissioner for Human Rights. On Tuesday, 10 August, human rights workshops will take place from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 4 p.m. in Conference Room 4. Additional workshops will convene from 10.30 a.m. to 12.30 p.m. in Conference Rooms A and B. There will also be a cultural event "Celebrating the Lives of Indigenous Peoples" from 4 p.m. to 6 p.m. in the General Assembly Public Lobby. All members of permanent missions, Secretariat staff and other United Nations agencies, representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend.

* * *

Exhibits

A major exhibition of Australian Aboriginal art will be on display in the General Assembly Public Lobby from Monday, 2 August to Thursday, 2 September 1999. The exhibition is co-sponsored by the Department of Public Information and the Permanent Mission of Australia to the United Nations and will be launched officially at 4 p.m. as part of a cultural event on Tuesday, 10 August 1999, in the General Assembly Public Lobby. The cultural event is part of the two-day observance of the International Day of the World's Indigenous People (9 August). The launch is open to the public, media, Secretariat staff and all representatives of Permanent Missions.

* * *

An exhibit entitled "Taking Aim at Small Arms: Defending Children's Rights", co-sponsored by the Department for Disarmament Affairs and the United Nations Children's Fund (UNICEF), with the support of the Permanent Mission of Andorra to the United Nations, will be on display until Friday, 3 September 1999, in the Public Lobby of the General Assembly Building.

Published at Headquarters, New York,
by the Department of General Assembly
Affairs and Conference Services.

99-22219

AVIS

Journée internationale des populations autochtones du monde

La cinquième célébration de la Journée internationale des populations autochtones du monde aura lieu les 9 et 10 août 1999. Les activités commenceront le lundi 9 août à 11 h 30 par une cérémonie de la pipe sacrée pour la paix sur l'esplanade de l'entrée des visiteurs. Un dialogue sur les peuples autochtones et leur relation avec la terre aura lieu de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 4 avec des participants autochtones et des représentants de l'Organisation internationale du Travail, de la Banque mondiale et du Bureau du Haut Commissaire aux droits de l'homme. Le mardi 10 août, un atelier sur les droits de l'homme aura lieu de 10 heures à 13 heures et de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 4. Des ateliers additionnels auront lieu de 10 h 30 à midi 30 dans les salles de conférence A et B. Une activité culturelle sur le thème : "Célébrer les vies des peuples autochtones" aura également lieu de 16 heures à 18 heures dans la salle des pas perdus du bâtiment de l'Assemblée générale. Tous les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat et des institutions des Nations Unies, les représentants des organisations non gouvernementales et les médias sont invités.

* * *

Expositions

Une grande exposition sur l'art aborigène australien se tiendra dans la salle des pas perdus de l'Assemblée générale du lundi 2 août au jeudi 2 septembre 1999. L'exposition est coparrainé par le Département de l'information et la Mission permanente de l'Australie auprès de l'Organisation Unies et sera inaugurée officiellement à 16 heures dans le cadre d'une activité culturelle le mardi 10 août 1999 dans la salle des pas perdus du bâtiment de l'Assemblée générale. L'activité culturelle a lieu dans le cadre de la célébration de deux jours de la Journée internationale des populations autochtones du monde (9 août). L'inauguration est ouverte au public, aux médias, aux fonctionnaires du Secrétariat et aux représentants des missions permanentes.

* * *

Une exposition intitulée "Taking Aim at Small Arms. Defending Children's Rights", coparrainée par le Département des affaires de désarmement et le Fonds des Nations Unies pour l'enfance (UNICEF), avec l'appui de la Mission permanente d'Andorre auprès de l'Organisation des Nations Unies, se tiendra jusqu'au vendredi 3 septembre 1999 dans la salle des pas perdus du bâtiment de l'Assemblée générale.

Publié au Siège, à New York, par le Département
des affaires de l'Assemblée générale et des
services de conférence.

JOURNAL

of the UNITED NATIONS

des NATIONS UNIES

THURSDAY, 5 AUGUST 1999 | No. 1999/148 | JEUDI 5 AOÛT 1999

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

Thursday, 5 August 1999

SECURITY COUNCIL

10.30 a.m.	consultations of the whole (closed)	Consultation Room

Afghanistan

Briefing by the Secretariat

Other matters

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER

Jeudi 5 août 1999

CONSEIL DE SÉCURITÉ

10 h 30	consultations plénières (privées)	Salle de consultation

Afghanistan

Réunion d'information du Secrétariat

Questions diverses

FIFTY-FOURTH SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY

The provisional list of speakers (No. 2) for the general debate of the fifty-fourth session of the General Assembly (20-25 September and 29 September-2 October 1999) is now available in room S-2925 (General Assembly and ECOSOC Affairs Division). The provisional list of speakers (No. 2) has also been sent by facsimile directly to the permanent missions (office of the Permanent Representative). The list of speakers is also available on the Internet at the following address: www.un.org/ga/54/list54.htm. Any queries concerning the list of speakers should be addressed to the Division (Mrs. Nicolle Matias-Veyne (tel.: (212) 963-5063)).

CINQUANTE-QUATRIÈME SESSION DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

La liste des orateurs provisoire (No 2) pour le débat général de la cinquante-quatrième session de l'Assemblée générale (20-25 septembre et 29 septembre-2 octobre 1999) est maintenant disponible au bureau S-2925 (Division des affaires de l'Assemblée générale et du Conseil économique et social). La liste des orateurs provisoire (No 2) a également été télécopiée directement aux missions permanentes (bureau du Représentant permanent). La liste des orateurs est également disponible sur l'Internet à l'adresse suivante : www.un.org/ga/54/list54.htm. Toute question concernant la liste des orateurs doit être adressée à la Division (Mme Nicolle Matias-Veyne (tél. : (212) 963-5063)).

SECURITY COUNCIL COMMITTEE ESTABLISHED PURSUANT TO RESOLUTION 1160 (1998)

3 p.m.	9th meeting* (closed)	Conference Room 7

* The Chairman will give an oral briefing to interested Members of the United Nations in the same room, immediately following the meeting. Following the oral briefing to Members, the Chairman will give a briefing to the press.

COMITÉ DU CONSEIL DE SÉCURITÉ CRÉÉ PAR LA RÉSOLUTION 1160 (1998)

15 heures	9e séance* (privée)	Salle de conférence 7

*À l'issue de la séance, le Président tiendra une réunion d'information à l'intention des Membres intéressés de l'Organisation des Nations Unies dans la même salle de conférence. À la suite de la réunion, le Président tiendra une réunion d'information pour la presse.

GENERAL ASSEMBLY

PREPARATORY COMMISSION FOR THE INTERNATIONAL CRIMINAL COURT

Second session

WORKING GROUP ON RULES OF PROCEDURE AND EVIDENCE RELATED TO PART 4 OF THE STATUTE

10 a.m.-1 p.m.		Conference Room 2
3 p.m.-6 p.m.	informal consultations (closed)	Conference Room 3

WORKING GROUP ON RULES OF PROCEDURE AND EVIDENCE

10 a.m.-1 p.m.	informal consultations (closed)	Conference Room 7
3 p.m.-6 p.m.		Conference Room 2

Informal consultations on Crime of Aggression

3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 1

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMMISSION PRÉPARATOIRE DE LA COUR PÉNALE INTERNATIONALE

Deuxième session

GROUPE DE TRAVAIL SUR LES QUESTIONS CONCERNANT LE RÈGLEMENT DE PROCÉDURE ET DE PREUVE RELATIF À LA PARTIE 4 DU STATUT

10 heures à 13 heures		Salle de conférence 2
15 heures à 18 heures	consultations officieuses (privées)	Salle de conférence 3

GROUPE DE TRAVAIL SUR LES QUESTIONS CONCERNANT LE RÈGLEMENT DE PROCÉDURE ET DE PREUVE

10 heures à 13 heures	consultations officieuses (privées)	Salle de conférence 7
15 heures à 18 heures		Salle de conférence 2

Consultations officieuses sur le crime d'agression

15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 1

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Thursday, 5 August 1999

CARIBBEAN COMMUNITY
(CARICOM)

10 a.m.- 1 p.m.	closed meeting	Conference Room A

GROUP OF 77
(on the Intergovernmental Panel on Forests)

10 a.m.- 1 p.m.	closed meeting	Conference Room 9

* * *

Closed consultations among members of the Security Council and troop contributors on the United Nations Observer Mission in Sierra Leone (UNOMSIL) will be held *today*, 5 August 1999, at 4.30 p.m. in Conference Room 8.

* * *

Announcement

As from Tuesday, 3 August 1999, and for the rest of the month, the Presidency of the Security Council will conduct informal briefings on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council daily, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place immediately following the adjournment of the informal consultations, in the Press Briefing Room (S-226).

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Jeudi 5 août 1999

COMMUNAUTÉ DES CARAÏBES
(CARICOM)

10 heures à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence A

GROUPE DES 77
(sur le Groupe intergouvernemental sur les forêts)

10 heures à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 9

* * *

Des consultations privées entre les membres du Conseil de sécurité et les fournisseurs de contingents sur la Mission d'observation des Nations Unies en Sierra Leone (MONUSL) auront lieu *aujourd'hui* 5 août 1999 à 16 h 30 dans la salle de conférence 8.

* * *

Avis

À partir de mardi 3 août 1999, et jusqu'à la fin du mois, la présidence du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, tous les jours sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions d'information auront lieu à l'issue des consultations officieuses, dans la salle des conférences de presse (S-226).

* * *

Announcement

Recorded information about previously unscheduled meetings and consultations of the whole of the Security Council may be obtained by calling (212) 963-8530.

* * *

Avis

On peut obtenir des renseignements sur les séances et les consultations plénières imprévues du Conseil de sécurité en composant le numéro (212) 963-8530.

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

Informal consultations on agenda item 31 (Culture of peace)

H.E. Mr. Anwarul Karim Chowdhury (Bangladesh) will hold informal consultations on the draft Declaration and Programme of Action on a Culture of Peace under agenda item 31 (Culture of peace) on Friday, 6 August 1999, from 10 a.m. to 1 p.m. in Conference Room B.

* * *

The 246th meeting of the Committee on the Exercise of the Inalienable Rights of the Palestinian People will be held on Wednesday, 11 August 1999, at 10.30 a.m. in Conference Room 1.

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Executive Board of the United Nations Development Programme and of the United Nations Population Fund

Pre-session informal consultation

The Executive Board of UNDP and of UNFPA will hold pre-session informal consultations on all matters before the third regular session 1999 on Wednesday, 1 September, from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 1 and on Thursday, 2 September 1999 (on the UNDP multi-year funding framework and the UNDP budget estimates for the biennium 2000-2001) from 10 a.m. to 1 p.m. in Conference Room 1.

Third regular session 1999

The third regular session 1999 of the Executive Board of UNDP and of UNFPA will be held from 13 to 17 September 1999. The provisional agenda, annotations, list of documents and work plan are contained in document DP/1999/L.4. The venue for the session will be announced later. Interested delegations are invited to attend.

Delegations, as well as observers, are requested to fax their credentials to the secretariat of the Executive Board (fax: (212) 906-5634) as soon as possible, but no later than Monday, 6 September 1999.

RÉUNIONS À VENIR

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Consultations officieuses sur le point 31 de l'ordre du jour (Culture de paix)

S.E. M. Anwarul Karim Chowdhury (Bangladesh) tiendra des consultations officieuses sur le projet de Déclaration et Programme d'action sur une culture de paix au titre du point 31 de l'ordre du jour (Culture de paix) le vendredi 6 août 1999 de 10 heures à 13 heures dans la salle de conférence B.

* * *

La 246e séance du Comité pour l'exercice des droits inaliénables du peuple palestinien aura lieu le mercredi 11 août 1999 à 10 h 30 dans la salle de conférence 1.

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Conseil d'administration du Programme des Nations Unies pour le développement et du Fonds des Nations Unies pour la population

Consultations officieuses préalables à la session

Le Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP tiendra des consultations officieuses préalables à la session sur toutes les questions dont la troisième session ordinaire de 1999 sera saisie le mercredi 1er septembre de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 1, et le jeudi 2 septembre 1999 (sur le cadre de financement pluriannuelle du PNUD et le projet de budget de l'exercice biennal 2000-2001) de 10 heures à 13 heures dans la salle de conférence 1.

Troisième session ordinaire de 1999

La troisième session ordinaire de 1999 du Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP se tiendra du 13 au 17 septembre 1999. L'ordre du jour provisoire, les annotations, la liste des documents et le plan de travail figurent dans le document DP/1999/L.4. Le lieu de la session sera annoncé ultérieurement. Les délégations intéressées sont invitées.

Les délégations et les observateurs sont priés de faxer leurs pouvoirs au secrétariat du Conseil d'administration (télécopieur : (212) 906-5634) le plus tôt possible mais au plus tard le lundi 6 septembre 1999.

* * *

United Nations Children's Fund

EXECUTIVE BOARD

Pre-session briefing

An informal pre-session information briefing on major issues before the UNICEF Executive Board at its second regular session (7-10 September 1999) will take place on Monday, 23 August 1999, from 10 a.m. to 1 p.m. in Conference Room 1. The provisional annotated agenda and organization of work is contained in document E/ICEF/1999/15. All delegations are invited to attend.

Second regular session for 1999

The second regular session of the UNICEF Executive Board will take place from 7 to 10 September 1999 in Conference Room 3. The provisional annotated agenda and organization of work is contained in document E/ICEF/1999/15.

Delegations are requested to fax their credentials to the secretariat of UNICEF (212-326-7096) as soon as possible but no later than 1 September 1999. In accordance with rule 50(2) of the rules of procedure and its annex, observer delegations are also requested to communicate, with their credentials, their special interest in the items of the provisional agenda on which they intend to intervene.

* * *

Fonds des Nations Unies pour l'enfance

CONSEIL D'ADMINISTRATION

Réunion d'information de présession

Une réunion d'information de présession sur les questions dont le Conseil d'administration sera saisi à sa deuxième session ordinaire (7-10 septembre 1999) aura lieu le lundi 23 août 1999 de 10 heures à 13 heures dans la salle de conférence 1. L'ordre du jour provisoire annoté et l'organisation des travaux figurent dans le document E/ICEF/1999/15. Toutes les délégations intéressées sont invitées.

Deuxième session ordinaire de 1999

La deuxième session ordinaire du Conseil d'administration de l'UNICEF se tiendra du 7 au 10 septembre 1999 dans la salle de conférence 3. L'ordre du jour provisoire annoté et l'organisation des travaux figurent dans le document E/ICEF/1999/15.

Les délégations sont priées de faxer leurs lettres de créance au secrétariat de l'UNICEF (212-326-7096) le plus tôt possible, mais avant le 1er septembre 1999. Conformément à l'article 50 2) du règlement intérieur et à l'annexe, les délégations d'observation sont également priées de communiquer avec leurs lettres de créance les points de l'ordre du jour provisoire sur lesquels elles ont l'intention d'intervenir.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Informal meeting

The meeting of the open-ended negotiating group on SIDS' issues called by H.E. Mr. John Ashe (Antigua and Barbuda), Co-chair of the seventh session of the Commission on Sustainable Development will be held on Wednesday, 1 September 1999, from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room B.

* * *

Workshops

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) is organizing jointly with the German Management Academy (DMAN) and the support from the Center for International Private Entreprise (CIPE) the first session in the series entitled: "Public-Private Partnerships for Sustainable Development". Session I will be on "Public-Private Partnership for Education and Infrastructure Development". The workshop will be held on the following dates: Monday, 23 and Tuesday, 24 August 1999, from 9.30 a.m. to 1 p.m. and from 2.30 to 5.30 p.m.

A letter on this subject, including an information note and a nomination form, was addressed to all the permanent missions. The registration deadline is Thursday, 19 August 1999. For further information, please contact Ms. Maud Graham (room DC1-603, tel.: (212) 963-9196).

* * *

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) is organizing an English-language workshop on the structure, drafting and adoption of United Nations resolutions for members of permanent missions in New York. The workshop will be held on the following dates: Wednesday, 25 August 1999, from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 to 6 p.; Thursday, 26 August, from 3 to 6 p.m.; and Friday, 27 August, from 3 to 6 p.m.

A letter on this subject, including an information note and a nomination form, was addressed to all the permanent missions. The registration deadline is Thursday, 19 August 1999. For further information, please contact Ms. Maud Graham (room DC1-603, tel.: (212) 963-9196).

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Réunion officieuse

La réunion du groupe de négociation à composition non limitée chargé des questions relevant des petits États insulaires en développement convoquée par S.E. M. John Ashe (Antigua-et-Barbuda), Coprésident de la septième session de la Commission du développement durable aura lieu le mercredi 1er septembre 1999 de 10 heures à 13 heures et de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence B.

* * *

Ateliers

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) organise conjointement avec l'Académie de gestion allemande et avec le concours du Center for International Private Entreprise (CIPE) la première session d'une série intitulée : "Le partenariat entre les secteurs public et privé pour le développement durable". Le thème de la première session sera : "Le partenariat pour l'enseignement et le développement de l'infrastructure". L'atelier aura lieu le lundi 23 et le mardi 24 août 1999 de 9 h 30 à 13 heures et de 14 h 30 à 17 h 30.

Une lettre à ce sujet, accompagnée d'une note d'information, d'une demande d'inscription et d'un projet de programme, a été adressée à toutes les missions permanentes. La date limite d'inscription est fixée au jeudi 19 août 1999. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Maud Graham (bureau DC1-603, tél.: (212) 963-9196).

* * *

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) organise un Atelier en langue anglaise sur la structure, la rédaction des résolutions de l'Organisation des Nations Unies pour les membres des missions permanentes à New York. L'atelier aura lieu aux dates ci-après : mercredi 25 août 1999 de 10 à 13 heures et de 15 à 18 heures, jeudi 26 août de 15 à 18 heures et vendredi 27 août de 15 à 18 heures.

Une lettre à ce sujet, accompagnée d'une note d'information et d'une demande d'inscription, a été adressée à toutes les missions permanentes. La date limite pour les inscriptions est fixée au jeudi 19 août 1999. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Maud Graham (bureau DC1-603, tél.: (212) 963-9196).

* * *

The World Intellectual Property Organization (WIPO) and the United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) are jointly organizing the second session in a new series " WIPO/ UNITAR Series on Intellectual Property Rights: Challenges and Opportunities in the 21st Century". The workshop will be held on the following dates: Thursday, 26 August and Friday, 27 August 1999, from 9.30 a.m. to 1 p.m. and from 2.30 to 5.30 p.m. Please note the change of dates from the original plan.

A letter on this subject, including an information note and a nomination form, was addressed to all the permanent missions. The registration deadline is Thursday, 19 August 1999. For further information, please contact Ms. Maud Graham (room DC1-603, tel.: (212) 963-9196).

* * *

L'Organisation mondiale de la propriété intellectuelle (OMPI) et l'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) organisent conjointement la deuxième session d'une nouvelle série "Cycle OMPI/UNITAR sur les droits de la propriété intellectuelle : Défis et opportunités au 21e siècle". L'atelier aura lieu le jeudi 26 août et le vendredi 27 août 1999 de 9 h 30 à 13 heures et de 14 h 30 à 17 h 30. Prière de prendre note des changements de dates du plan original.

Une lettre à ce sujet, accompagnée d'une note d'information, d'une demande d'inscription et d'un projet de programme, a été adressée à toutes les missions permanentes. La date limite d'inscription est fixée au jeudi 19 août 1999. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Maud Graham (bureau DC1-603, tél.: (212) 963-9196).

SUMMARY OF MEETINGS

Tuesday, 3 August 1999

International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination

COMMITTEE ON THE ELIMINATION OF RACIAL DISCRIMINATION
Fifty-fifth session
United Nations Office at Geneva

1335th meeting

Consideration of reports, comments and information submitted by States parties under article 9 of the Convention [4]

The Committee concluded its consideration of the tenth, eleventh, twelfth and thirteenth periodic reports of Haiti submitted in one document (CERD/C/336/Add.1).

Organizational and other matters [2]

The Committee discussed various issues relating to the item.

The Committee decided to postpone the consideration of the state of the implementation of the Convention in Jamaica.

Third Decade to Combat Racism and Racial Discrimination; World Conference against Racism, Racial Discrimination, Xenophobia and Related Intolerance [9]

The Committee discussed the item.

1336th meeting

Consideration of reports, comments and information submitted by States parties under article 9 of the Convention [4]

The Committee began its consideration of the twelfth, thirteenth, fourteenth and fifteenth periodic reports of Romania (CERD/C/363/Add.1). In accordance with the rule 64 of the rules of procedure, the representatives of the State party were present at the meeting and introduced the report submitted by their Government. Members of the Committee asked questions and made comments in connection with the report.

APERÇU DES SÉANCES

Mardi 3 août 1999

Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale

COMITÉ POUR L'ÉLIMINATION DE LA DISCRIMINATION RACIALE
Cinquante-cinquième session
Office des Nations Unies à Genève

1335e séance

Examen des rapports, observations et renseignements présentés par les États parties conformément à l'article 9 de la Convention [4]

Le Comité termine l'examen des dixième, onzième, douzième et treizième rapports périodiques d'Haïti soumis dans un seul document (CERD/C/336/Add.1).

Questions d'organisation et questions diverses [2]

Le Comité examine des questions diverses concernant ce point.

Le Comité décide de reporter l'examen de l'état de l'application de la Convention en Jamaïque.

Troisième Décennie de la lutte contre le racisme et la discrimination raciale; Conférence mondiale contre le racisme, la discrimination raciale, la xénophobie et l'intolérance qui y est associée [9]

Le Comité examine la question.

1336e séance

Examen des rapports, observations et renseignements présentés par les États parties conformément à l'article 9 de la Convention [4]

Le Comité commence l'examen des douzième, treizième, quatorzième et quinzième rapports périodiques de la Roumanie soumis dans un seul document (CERD/C/363/Add.1). Conformément à l'article 64 du règlement intérieur, les représentants de l'État partie assistent à la séance et présentent le rapport soumis par leur Gouvernement. Les membres du Comité posent des questions et formulent des observations au sujet du rapport.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

International Coffee Agreement, 1994. 30 March 1994

Extension of the Agreement until 30 September 2001

Agreement for the Implementation of the Provisions of the United Nations Convention on the Law of the Sea of 10 December 1982 relating to the Conservation and Management of Straddling Fish Stocks and Highly Migratory Fish Stocks. New York, 4 August 1995

Ratification: Canada (3 August 1999)*

* Date of receipt of the relevant documents.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Accord international de 1994 sur le café. 30 mars 1994

Prorogation de l'Accord jusqu'au 30 septembre 2001

Accord aux fins de l'application des dispositions de la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer du 10 décembre 1982 relatives à la conservation et à la gestion des stocks de poissons dont les déplacements s'effectuent tant à l'intérieur qu'au delà de zones économiques exclusives (stocks chevauchants) et des stocks de poissons grands migrateurs. New York, 4 août 1995

Ratification : Canada (3 août 1999*)

* Date de réception des documents pertinents.

ANNOUNCEMENTS

International Day of the World's Indigenous People

The fifth commemoration of the International Day of the World's Indigenous People will take place on 9 and 10 August 1999. The opening ceremony will commence at 11.30 a.m. on Monday, 9 August, at the Visitor's Entrance Plaza (of the United Nations Secretariat Building) with a sacred pipe ceremony for peace. A dialogue session on "Indigenous Peoples and their Relationship to Land" will take place in Conference Room 4 from 3 p.m. to 6 p.m. with the participation of indigenous representatives, and representatives of the International Labour Organization, the World Bank and the Office of the High Commissioner for Human Rights. On Tuesday, 10 August, human rights workshops will take place from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 4 p.m. in Conference Room 4. Additional workshops will convene from 10.30 a.m. to 12.30 p.m. in Conference Rooms A and B. There will also be a cultural event "Celebrating the Lives of Indigenous Peoples" from 4 p.m. to 6 p.m. in the General Assembly Public Lobby. All members of permanent missions, Secretariat staff and other United Nations agencies, representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend.

* * *

Exhibits

A major exhibition of Australian Aboriginal art will be on display in the General Assembly Public Lobby until Thursday, 2 September 1999. The exhibition is co-sponsored by the Department of Public Information and the Permanent Mission of

AVIS

Journée internationale des populations autochtones du monde

La cinquième célébration de la Journée internationale des populations autochtones du monde aura lieu les 9 et 10 août 1999. Les activités commenceront le lundi 9 août à 11 h 30 par une cérémonie de la pipe sacrée pour la paix sur l'esplanade de l'entrée des visiteurs. Un dialogue sur les peuples autochtones et leur relation avec la terre aura lieu de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 4 avec des participants autochtones et des représentants de l'Organisation internationale du Travail, de la Banque mondiale et du Bureau du Haut Commissaire aux droits de l'homme. Le mardi 10 août, un atelier sur les droits de l'homme aura lieu de 10 heures à 13 heures et de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 4. Des ateliers additionnels auront lieu de 10 h 30 à midi 30 dans les salles de conférence A et B. Une activité culturelle sur le thème : "Célébrer les vies des peuples autochtones" aura également lieu de 16 heures à 18 heures dans la salle des pas perdus du bâtiment de l'Assemblée générale. Tous les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat et des institutions des Nations Unies, les représentants des organisations non gouvernementales et les médias sont invités.

* * *

Expositions

Une grande exposition sur l'art aborigène australien se tiendra dans la salle des pas perdus de l'Assemblée générale jusqu'au jeudi 2 septembre 1999. L'exposition est coparrainé par le Département de l'information et la Mission permanente de

Australia to the United Nations and will be launched officially at 4 p.m. as part of a cultural event on Tuesday, 10 August 1999, in the General Assembly Public Lobby. The cultural event is part of the two-day observance of the International Day of the World's Indigenous People (9 August). The launch is open to the public, media, Secretariat staff and all representatives of Permanent Missions.

* * *

An exhibit entitled "Taking Aim at Small Arms: Defending Children's Rights", co-sponsored by the Department for Disarmament Affairs and the United Nations Children's Fund (UNICEF), with the support of the Permanent Mission of Andorra to the United Nations, will be on display until Friday, 3 September 1999, in the Public Lobby of the General Assembly Building.

l'Australie auprès de l'Organisation Unies et sera inaugurée officiellement à 16 heures dans le cadre d'une activité culturelle le mardi 10 août 1999 dans la salle des pas perdus du bâtiment de l'Assemblée générale. L'activité culturelle a lieu dans le cadre de la célébration de deux jours de la Journée internationale des populations autochtones du monde (9 août). L'inauguration est ouverte au public, aux médias, aux fonctionnaires du Secrétariat et aux représentants des missions permanentes.

* * *

Une exposition intitulée "Taking Aim at Small Arms: Defending Children's Rights", coparrainée par le Département des affaires de désarmement et le Fonds des Nations Unies pour l'enfance (UNICEF), avec l'appui de la Mission permanente d'Andorre auprès de l'Organisation des Nations Unies, se tiendra jusqu'au vendredi 3 septembre 1999 dans la salle des pas perdus du bâtiment de l'Assemblée générale.

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal*
should be addressed to room S-2940
(extensions: 33888, 36771 and 36776)
(fax number: 963-4790)
(e-mail address: JOURNAL@UN.ORG)

Office opens at 4.30 p.m.

Published at Headquarters, New York,
by the Department of General Assembly
Affairs and Conference Services.

COMMUNICATIONS À LA RÉDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer
dans le *Journal* au bureau S-2940
(postes 33888, 36771 et 36776)
(numéro du télécopieur : 963-4790)
(courrier électronique : JOURNAL@UN.ORG)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Publié au Siège, à New York, par le Département
des affaires de l'Assemblée générale et des
services de conférence.

99-22220

JOURNAL

of the UNITED NATIONS

des NATIONS UNIES

FRIDAY, 6 AUGUST 1999 | No. 1999/149 | VENDREDI 6 AOÛT 1999

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

Friday, 6 August 1999

SECURITY COUNCIL

11 a.m. | 4032nd meeting | Security Council Chamber

1. Adoption of the agenda
2. The situation concerning the Democratic Republic of the Congo

   Report of the Secretary-General on the United Nations Preliminary Deployment in the Democratic Republic of the Congo (S/1999/790)

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER

Vendredi 6 août 1999

CONSEIL DE SÉCURITÉ

11 heures | 4032e séance | Salle du Conseil de sécurité

1. Adoption de l'ordre du jour
2. La situation concernant la République démocratique du Congo

   Rapport du Secrétaire général sur le déploiement préliminaire des Nations Unies en République démocratique du Congo (S/1999/790)

FIFTY-FOURTH SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY

The provisional list of speakers (No. 2) for the general debate of the fifty-fourth session of the General Assembly (20-25 September and 29 September-2 October 1999) is now available in room S-2925 (General Assembly and ECOSOC Affairs Division). The provisional list of speakers (No. 2) has also been sent by facsimile directly to the permanent missions (office of the Permanent Representative). The list of speakers is also available on the Internet at the following address: www.un.org/ga/54/list54.htm. Any queries concerning the list of speakers should be addressed to the Division (Mrs. Nicolle Matias-Veyne (tel.: (212) 963-5063)).

CINQUANTE-QUATRIÈME SESSION DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

La liste des orateurs provisoire (No 2) pour le débat général de la cinquante-quatrième session de l'Assemblée générale (20-25 septembre et 29 septembre-2 octobre 1999) est maintenant disponible au bureau S-2925 (Division des affaires de l'Assemblée générale et du Conseil économique et social). La liste des orateurs provisoire (No 2) a également été télécopiée directement aux missions permanentes (bureau du Représentant permanent). La liste des orateurs est également disponible sur l'Internet à l'adresse suivante : www.un.org/ga/54/list54.htm. Toute question concernant la liste des orateurs doit être adressée à la Division (Mme Nicolle Matias-Veyne (tél. : (212) 963-5063)).

MILITARY STAFF COMMITTEE

11 a.m.- 1 p.m.	1410th meeting (closed)	Conference Room 9

COMITÉ D'ÉTAT-MAJOR

11 heures à 13 heures	1410e séance (privée)	Salle de conférence 9

GENERAL ASSEMBLY

Informal consultations on agenda item 31 (Culture of peace)

10 a.m.- 1 p.m.	closed meeting	Conference Room B

Informal consultations by H.E. Mr. Anwarul Karim Chowdhury (Bangladesh) on the draft Declaration and Programme of Action on a Culture of Peace under agenda item 31 (Culture of peace)

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Consultations officieuses sur le point 31 de l'ordre du jour (Culture de paix)

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence B

Consultations officieuses de S.E. M. Anwarul Karim Chowdhury (Bangladesh) sur le projet de Déclaration et Programme d'action sur une culture de paix au titre du point 31 de l'ordre du jour (Culture de paix)

PREPARATORY COMMISSION FOR THE INTERNATIONAL CRIMINAL COURT

Second session

WORKING GROUP ON RULES OF PROCEDURE AND EVIDENCE RELATED TO PART 4 OF THE STATUTE

10 a.m.- 1 p.m.		Conference Room 2

COMMISSION PRÉPARATOIRE DE LA COUR PÉNALE INTERNATIONALE

Deuxième session

GROUPE DE TRAVAIL SUR LES QUESTIONS CONCERNANT LE RÈGLEMENT DE PROCÉDURE ET DE PREUVE RELATIF À LA PARTIE 4 DU STATUT

10 heures à 13 heures		Salle de conférence 2

WORKING GROUP ON RULES OF PROCEDURE AND EVIDENCE

10 a.m.- 1 p.m.	informal consultations (closed)	Conference Room 7
3 p.m.- 6 p.m.		Conference Room 2

GROUPE DE TRAVAIL SUR LES QUESTIONS CONCERNANT LE RÈGLEMENT DE PROCÉDURE ET DE PREUVE

10 heures à 13 heures	consultations officieuses (privées)	Salle de conférence 7
15 heures à 18 heures		Salle de conférence 2

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Announcement

As from Tuesday, 3 August 1999, and for the rest of the month, the Presidency of the Security Council will conduct informal briefings on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council daily, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place immediately following the adjournment of the informal consultations, in the Press Briefing Room (S-226).

* * *

Announcement

Recorded information about previously unscheduled meetings and consultations of the whole of the Security Council may be obtained by calling (212) 963-8530.

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Avis

À partir de mardi 3 août 1999, et jusqu'à la fin du mois, la présidence du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, tous les jours sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions d'information auront lieu à l'issue des consultations officieuses, dans la salle des conférences de presse (S-226).

* * *

Avis

On peut obtenir des renseignements sur les séances et les consultations plénières imprévues du Conseil de sécurité en composant le numéro (212) 963-8530.

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

The 246th meeting of the Committee on the Exercise of the Inalienable Rights of the Palestinian People will be held on Wednesday, 11 August 1999, at 10.30 a.m. in Conference Room 1.

* * *

The Preparatory Committee for the Special Session of the General Assembly on the Implementation of the Outcome of the World Summit for Social Development and Further Initiatives will convene inter-sessional open-ended informal consultations during the week of 30 August to 3 September 1999. The purpose of the informal consultations is to consider the Chairman's revised working draft text (A/AC.253/L.5/Rev.1) (to be issued), adapted to reflect the decision on the role of the United Nations system (A/AC.253/L.7/Rev.1) taken by the Preparatory Committee on 15 July, including proposals made by delegations with a view to preparing a new, integrated Chairman's working draft text by January 2000. The Preparatory Committee will also continue its consideration of the accreditation and modalities of participation of non-governmental organizations in the special session. The informal consultations will be held in Conference Room 2.

Advance unedited copies of the revised Chairman's text (A/AC.253/L.5/Rev.1) are available to delegations in room DC2-1370.

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Executive Board of the United Nations Development Programme and of the United Nations Population Fund

Pre-session informal consultation

The Executive Board of UNDP and of UNFPA will hold pre-session informal consultations on all matters before the third regular session 1999 on Wednesday, 1 September, from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 1 and on Thursday, 2 September 1999 (on the UNDP multi-year funding framework and the UNDP budget estimates for the biennium 2000-2001) from 10 a.m. to 1 p.m. in Conference Room 1.

RÉUNIONS À VENIR

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

La 246e séance du Comité pour l'exercice des droits inaliénables du peuple palestinien aura lieu le mercredi 11 août 1999 à 10 h 30 dans la salle de conférence 1.

* * *

Le Comité préparatoire de la session extraordinaire de l'Assemblée générale consacrée à la mise en oeuvre des résultats du Sommet mondial pour le développement social et à l'examen de nouvelles initiatives tiendra des consultations officieuses intersessions à participation non limitée durant la semaine du 30 août au 3 septembre 1999. Le but des consultations officieuses est d'examiner le projet de texte de travail révisé du Président (A/AC.253/L.5/Rev.1) (à paraître), adapté pour refléter la décision sur le rôle du système des Nations Unies (A/AC.253/L.7/Rev.1) prise par le Comité préparatoire le 15 juillet, y compris les propositions des délégations en vue de préparer un nouveau projet de texte de travail intégré du Président pour janvier 2000. Le Comité préparatoire poursuivra également l'examen de l'accréditation et des modalités de participation des organisations non gouvernementales à la session extraordinaire. Les consultations officieuses auront lieu dans la salle de conférence 2.

Des exemplaires préliminaires non édités du texte du Président (A/AC.253/L.5/Rev.1) sont à la disposition des délégations au bureau DC2-1370.

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Conseil d'administration du Programme des Nations Unies pour le développement et du Fonds des Nations Unies pour la population

Consultations officieuses préalables à la session

Le Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP tiendra des consultations officieuses préalables à la session sur toutes les questions dont la troisième session ordinaire de 1999 sera saisie le mercredi 1er septembre de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 1, et le jeudi 2 septembre 1999 (sur le cadre de financement pluriannuelle du PNUD et le projet de budget de l'exercice biennal 2000-2001) de 10 heures à 13 heures dans la salle de conférence 1.

Third regular session 1999

The third regular session 1999 of the Executive Board of UNDP and of UNFPA will be held from 13 to 17 September 1999. The provisional agenda, annotations, list of documents and work plan are contained in document DP/1999/L.4. The venue for the session will be announced later. Interested delegations are invited to attend.

Delegations, as well as observers, are requested to fax their credentials to the secretariat of the Executive Board (fax: (212) 906-5634) as soon as possible, but no later than Monday, 6 September 1999.

* * *

United Nations Children's Fund

EXECUTIVE BOARD

Pre-session briefing

An informal pre-session information briefing on major issues before the UNICEF Executive Board at its second regular session (7-10 September 1999) will take place on Monday, 23 August 1999, from 10 a.m. to 1 p.m. in Conference Room 1. The provisional annotated agenda and organization of work is contained in document E/ICEF/1999/15. All delegations are invited to attend.

Second regular session for 1999

The second regular session of the UNICEF Executive Board will take place from 7 to 10 September 1999 in Conference Room 3. The provisional annotated agenda and organization of work is contained in document E/ICEF/1999/15.

Delegations are requested to fax their credentials to the secretariat of UNICEF (212-326-7096) as soon as possible but no later than 1 September 1999. In accordance with rule 50(2) of the rules of procedure and its annex, observer delegations are also requested to communicate, with their credentials, their special interest in the items of the provisional agenda on which they intend to intervene.

Troisième session ordinaire de 1999

La troisième session ordinaire de 1999 du Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP se tiendra du 13 au 17 septembre 1999. L'ordre du jour provisoire, les annotations, la liste des documents et le plan de travail figurent dans le document DP/1999/L.4. Le lieu de la session sera annoncé ultérieurement. Les délégations intéressées sont invitées.

Les délégations et les observateurs sont priés de faxer leurs pouvoirs au secrétariat du Conseil d'administration (télécopieur : (212) 906-5634) le plus tôt possible mais au plus tard le lundi 6 septembre 1999.

* * *

Fonds des Nations Unies pour l'enfance

CONSEIL D'ADMINISTRATION

Réunion d'information de présession

Une réunion d'information de présession sur les questions dont le Conseil d'administration sera saisi à sa deuxième session ordinaire (7-10 septembre 1999) aura lieu le lundi 23 août 1999 de 10 heures à 13 heures dans la salle de conférence 1. L'ordre du jour provisoire annoté et l'organisation des travaux figurent dans le document E/ICEF/1999/15. Toutes les délégations intéressées sont invitées.

Deuxième session ordinaire de 1999

La deuxième session ordinaire du Conseil d'administration de l'UNICEF se tiendra du 7 au 10 septembre 1999 dans la salle de conférence 3. L'ordre du jour provisoire annoté et l'organisation des travaux figurent dans le document E/ICEF/1999/15.

Les délégations sont priées de faxer leurs lettres de créance au secrétariat de l'UNICEF (212-326-7096) le plus tôt possible, mais avant le 1er septembre 1999. Conformément à l'article 50 2) du règlement intérieur et à l'annexe, les délégations d'observation sont également priées de communiquer avec leurs lettres de créance les points de l'ordre du jour provisoire sur lesquels elles ont l'intention d'intervenir.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Briefing sessions

Briefing sessions on Ratification and Implementation Legislation of the Statute of the International Criminal Court will be held at Headquarters on Saturday, 7 August 1999, from 10 a.m. to 1 p.m. and 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 4. The briefing sessions are intended for delegations from least developed countries and from non-governmental organizations currently attending the second session of the Preparatory Commission for the International Criminal Court and are organized by the International Human Rights Law Institute, DePaul University College of Law, in collaboration with Parliamentarians for Global Action. Interpretation will be provided into English, French and Spanish.

* * *

Informal meeting

The meeting of the open-ended negotiating group on SIDS' issues called by H.E. Mr. John Ashe (Antigua and Barbuda), Co-chair of the seventh session of the Commission on Sustainable Development will be held on Wednesday, 1 September 1999, from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room B.

* * *

Workshops

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) is organizing jointly with the German Management Academy (DMAN) and the support from the Center for International Private Entreprise (CIPE) the first session in the series entitled: "Public-Private Partnerships for Sustainable Development". Session I will be on "Public-Private Partnership for Education and Infrastructure Development". The workshop will be held on the following dates: Monday, 23 and Tuesday, 24 August 1999, from 9.30 a.m. to 1 p.m. and from 2.30 to 5.30 p.m.

A letter on this subject, including an information note and a nomination form, was addressed to all the permanent missions. The registration deadline is Thursday, 19 August 1999. For further information, please contact Ms. Maud Graham (room DC1-603, tel.: (212) 963-9196).

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Réunions d'information

Des réunions d'information sur la ratification et la législation de mise en application du Statut de la Cour pénale internationale auront lieu au Siège le samedi 7 août 1999 de 10 heures à 13 heures et de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 4. Les réunions d'information, à l'intention des délégations des pays les moins avancés et des organisations non gouvernementales participant à la deuxième session de la Commission préparatoire de la Cour pénale internationale, sont organisées par l'International Human Rights Law Institute, DePaul University College of Law, en collaboration avec les Parlementaires pour l'action mondiale. Les services d'interprétation seront fournis en anglais, français et espagnol.

* * *

Réunion officieuse

La réunion du groupe de négociation à composition non limitée chargé des questions relevant des petits États insulaires en développement convoquée par S.E. M. John Ashe (Antigua-et-Barbuda), Coprésident de la septième session de la Commission du développement durable aura lieu le mercredi 1er septembre 1999 de 10 heures à 13 heures et de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence B.

* * *

Ateliers

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) organise conjointement avec l'Académie de gestion allemande et avec le concours du Center for International Private Entreprise (CIPE) la première session d'une série intitulée : "Le partenariat entre les secteurs public et privé pour le développement durable". Le thème de la première session sera : "Le partenariat pour l'enseignement et le développement de l'infrastructure". L'atelier aura lieu le lundi 23 et le mardi 24 août 1999 de 9 h 30 à 13 heures et de 14 h 30 à 17 h 30.

Une lettre à ce sujet, accompagnée d'une note d'information, d'une demande d'inscription et d'un projet de programme, a été adressée à toutes les missions permanentes. La date limite d'inscription est fixée au jeudi 19 août 1999. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Maud Graham (bureau DC1-603, tél.: (212) 963-9196).

* * *

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) is organizing an English-language workshop on the structure, drafting and adoption of United Nations resolutions for members of permanent missions in New York. The workshop will be held on the following dates: Wednesday, 25 August 1999, from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 to 6 p.; Thursday, 26 August, from 3 to 6 p.m.; and Friday, 27 August, from 3 to 6 p.m.

A letter on this subject, including an information note and a nomination form, was addressed to all the permanent missions. The registration deadline is Thursday, 19 August 1999. For further information, please contact Ms. Maud Graham (room DC1-603, tel.: (212) 963-9196).

* * *

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) organise un Atelier en langue anglaise sur la structure, la rédaction des résolutions de l'Organisation des Nations Unies pour les membres des missions permanentes à New York. L'atelier aura lieu aux dates ci-après : mercredi 25 août 1999 de 10 à 13 heures et de 15 à 18 heures, jeudi 26 août de 15 à 18 heures et vendredi 27 août de 15 à 18 heures.

Une lettre à ce sujet, accompagnée d'une note d'information et d'une demande d'inscription, a été adressée à toutes les missions permanentes. La date limite pour les inscriptions est fixée au jeudi 19 août 1999. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Maud Graham (bureau DC1-603, tél.: (212) 963-9196).

* * *

The World Intellectual Property Organization (WIPO) and the United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) are jointly organizing the second session in a new series " WIPO/ UNITAR Series on Intellectual Property Rights: Challenges and Opportunities in the 21st Century". The workshop will be held on the following dates: Thursday, 26 August and Friday, 27 August 1999, from 9.30 a.m. to 1 p.m. and from 2.30 to 5.30 p.m. Please note the change of dates from the original plan.

A letter on this subject, including an information note and a nomination form, was addressed to all the permanent missions. The registration deadline is Thursday, 19 August 1999. For further information, please contact Ms. Maud Graham (room DC1-603, tel.: (212) 963-9196).

* * *

L'Organisation mondiale de la propriété intellectuelle (OMPI) et l'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) organisent conjointement la deuxième session d'une nouvelle série "Cycle OMPI/UNITAR sur les droits de la propriété intellectuelle : Défis et opportunités au 21e siècle". L'atelier aura lieu le jeudi 26 août et le vendredi 27 août 1999 de 9 h 30 à 13 heures et de 14 h 30 à 17 h 30. Prière de prendre note des changements de dates du plan original.

Une lettre à ce sujet, accompagnée d'une note d'information, d'une demande d'inscription et d'un projet de programme, a été adressée à toutes les missions permanentes. La date limite d'inscription est fixée au jeudi 19 août 1999. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Maud Graham (bureau DC1-603, tél.: (212) 963-9196).

SUMMARY OF MEETINGS

Wednesday, 4 August 1999

International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination

COMMITTEE ON THE ELIMINATION OF RACIAL DISCRIMINATION
Fifty-fifth session
United Nations Office at Geneva

1337th meeting

Prevention of racial discrimination, including early warning measures and urgent action procedures [3]

The Committee considered the situation in Kosovo.

Consideration of reports, comments and information submitted by States parties under article 9 of the Convention [4]

The Committee concluded its consideration of the twelfth, thirteenth, fourteenth and fifteenth periodic reports of Romania (CERD/C/363/Add.1). Representatives of the State party were present at the meeting and participated in the discussion.

The Committee then considered the implementation of the Convention in Antigua and Barbuda, in the absence of any report.

1338th meeting

Consideration of reports, comments and information submitted by States parties under article 9 of the Convention [4]

The Committee began its consideration of the thirteenth, fourteenth and fifteenth periodic reports of the Islamic Republic of Iran submitted in one document (CERD/C/338/Add.8). In accordance with the rule 64 of the rules of procedure, the representatives of the State party were present at the meeting and introduced the report submitted by their Government. Members of the Committee asked questions and made comments in connection with the report.

APERÇU DES SÉANCES

Mercredi 4 août 1999

Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale

COMITÉ POUR L'ÉLIMINATION DE LA DISCRIMINATION RACIALE
Cinquante-cinquième session
Office des Nations Unies à Genève

1337e séance

Prévention de la discrimination raciale, dont mesures d'alerte rapide et procédure d'action urgente [3]

Le Comité examine la situation au Kosovo.

Examen des rapports, observations et renseignements présentés par les États parties conformément à l'article 9 de la Convention [4]

Le Comité termine l'examen des douzième, treizième, quatorzième et quinzième rapports périodiques de la Roumanie soumis dans un seul document (CERD/C/363/Add.1). Les représentants de l'État partie assistent à la séance et participent au débat.

Le Comité examine ensuite l'application de la Convention à Antigua-et-Barbuda, en l'absence de tout rapport.

1338e séance

Examen des rapports, observations et renseignements présentés par les États parties conformément à l'article 9 de la Convention [4]

Le Comité commence l'examen des treizième, quatorzième et quinzième rapports périodiques de la République islamique d'Iran soumis dans un seul document (CERD/C/338/Add.8). Conformément à l'article 64 du règlement intérieur, les représentants de l'État partie assistent à la séance et présentent le rapport soumis par leur Gouvernement. Les membres du Comité posent des questions et formulent des observations au sujet du rapport.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

Protocol to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR). Geneva, 5 July 1978

Accession: Georgia (4 August 1999)*

* Date of receipt of the relevant documents.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Protocole à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR). Genève, 5 juillet 1978

Adhésion : Géorgie (4 août 1999*)

* Date de réception des documents pertinents.

Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR). Geneva, 19 May 1956

Accession: Georgia (4 August 1999)*

Comprehensive Nuclear-Test-Ban Treaty. New York, 10 September 1996

Ratification: Mali (4 August 1999)*

Tampere Convention on the Provision of Telecommunication Resources for Disaster Mitigation and Relief Operations. Tampere, 18 June 1998

Signature: Sri Lanka (5 August 1999)

* Date of receipt of the relevant documents.

Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR). Genève, 19 mai 1956

Adhésion : Géorgie (4 août 1999*)

Traité d'interdiction complète des essais nucléaires. New York, 10 septembre 1996

Ratification : Mali (4 août 1999*)

Convention de Tampere sur la mise à disposition de ressources de télécommunication pour l'atténuation des effets des catastrophes et pour les opérations de secours en cas de catastrophe. Tampere, 18 juin 1998

Signature : Sri Lanka (5 août 1999)

* Date de réception des documents pertinents.

ANNOUNCEMENTS

International Day of the World's Indigenous People

The fifth commemoration of the International Day of the World's Indigenous People will take place on Monday, 9 and Tuesday, 10 August 1999. The opening ceremony will commence at 11.30 a.m. on Monday, 9 August, at the Visitor's Entrance Plaza (of the United Nations Secretariat Building) with a sacred pipe ceremony for peace. A dialogue session on "Indigenous Peoples and their Relationship to Land" will take place in Conference Room 4 from 3 p.m. to 6 p.m. with the participation of indigenous representatives, and representatives of the International Labour Organization, the World Bank and the Office of the High Commissioner for Human Rights. On Tuesday, 10 August, human rights workshops will take place from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 4 p.m. in Conference Room 4. Additional workshops will convene from 10.30 a.m. to 12.30 p.m. in Conference Rooms A and B. There will also be a cultural event "Celebrating the Lives of Indigenous Peoples" from 4 p.m. to 6 p.m. in the General Assembly Public Lobby. All members of permanent missions, Secretariat staff and other United Nations agencies, representatives of non- governmental organizations and the media are invited to attend.

* * *

Exhibits

A major exhibition of Australian Aboriginal art will be on display in the General Assembly Public Lobby until Thursday, 2 September 1999. The exhibition is co-sponsored by the

AVIS

Journée internationale des populations autochtones du monde

La cinquième célébration de la Journée internationale des populations autochtones du monde aura lieu le lundi 9 et le mardi 10 août 1999. Les activités commenceront le lundi 9 août à 11 h 30 par une cérémonie de la pipe sacrée pour la paix sur l'esplanade de l'entrée des visiteurs. Un dialogue sur les peuples autochtones et leur relation avec la terre aura lieu de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 4 avec des participants autochtones et des représentants de l'Organisation internationale du Travail, de la Banque mondiale et du Bureau du Haut Commissaire aux droits de l'homme. Le mardi 10 août, un atelier sur les droits de l'homme aura lieu de 10 heures à 13 heures et de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 4. Des ateliers additionnels auront lieu de 10 h 30 à midi 30 dans les salles de conférence A et B. Une activité culturelle sur le thème : "Célébrer les vies des peuples autochtones" aura également lieu de 16 heures à 18 heures dans la salle des pas perdus du bâtiment de l'Assemblée générale. Tous les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat et des institutions des Nations Unies, les représentants des organisations non gouvernementales et les médias sont invités.

* * *

Expositions

Une grande exposition sur l'art aborigène australien se tiendra dans la salle des pas perdus de l'Assemblée générale jusqu'au jeudi 2 septembre 1999. L'exposition est coparrainé par le

Department of Public Information and the Permanent Mission of Australia to the United Nations and will be launched officially at 4 p.m. as part of a cultural event on Tuesday, 10 August 1999, in the General Assembly Public Lobby. The cultural event is part of the two-day observance of the International Day of the World's Indigenous People (9 August). The launch is open to the public, media, Secretariat staff and all representatives of Permanent Missions.

* * *

An exhibit entitled "Taking Aim at Small Arms: Defending Children's Rights", co-sponsored by the Department for Disarmament Affairs and the United Nations Children's Fund (UNICEF), with the support of the Permanent Mission of Andorra to the United Nations, will be on display until Friday, 3 September 1999, in the Public Lobby of the General Assembly Building.

Département de l'information et la Mission permanente de l'Australie auprès de l'Organisation Unies et sera inaugurée officiellement à 16 heures dans le cadre d'une activité culturelle le mardi 10 août 1999 dans la salle des pas perdus du bâtiment de l'Assemblée générale. L'activité culturelle a lieu dans le cadre de la célébration de deux jours de la Journée internationale des populations autochtones du monde (9 août). L'inauguration est ouverte au public, aux médias, aux fonctionnaires du Secrétariat et aux représentants des missions permanentes.

* * *

Une exposition intitulée "Taking Aim at Small Arms: Defending Children's Rights", coparrainée par le Département des affaires de désarmement et le Fonds des Nations Unies pour l'enfance (UNICEF), avec l'appui de la Mission permanente d'Andorre auprès de l'Organisation des Nations Unies, se tiendra jusqu'au vendredi 3 septembre 1999 dans la salle des pas perdus du bâtiment de l'Assemblée générale.

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal* should be addressed to room S-2940
(extensions: 33888, 36771 and 36776)
(fax number: 963-4790)
(e-mail address: JOURNAL@UN.ORG)

Office opens at 4.30 p.m.

Published at Headquarters, New York, by the Department of General Assembly Affairs and Conference Services.

COMMUNICATIONS À LA RÉDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au bureau S-2940
(postes 33888, 36771 et 36776)
(numéro du télécopieur : 963-4790)
(courrier électronique : JOURNAL@UN.ORG)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Publié au Siège, à New York, par le Département des affaires de l'Assemblée générale et des services de conférence.

99-22221

JOURNAL

of the UNITED NATIONS

des NATIONS UNIES

SATURDAY, 7 AUGUST 1999 | No. 1999/150 | SAMEDI 7 AOÛT 1999

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

Saturday, 7 August 1999

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

*

* *

Briefing session

A briefing session on Ratification and Implementation Legislation of the Statute of the International Criminal Court will be held at Headquarters *today*, 7 August 1999, from 10 a.m. to 1 p.m. and 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 4. The briefing session is intended for delegations from least developed countries and from non-governmental organizations currently attending the second session of the Preparatory Commission for the International Criminal Court and is organized by the International Human Rights Law Institute, DePaul University College of Law, in collaboration with Parliamentarians for Global Action. Interpretation will be provided into English, French and Spanish.

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER

Samedi 7 août 1999

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

*

* *

Réunion d'information

Une réunion d'information sur la ratification et la législation de mise en application du Statut de la Cour pénale internationale aura lieu au Siège *aujourd'hui* 7 août 1999 de 10 heures à 13 heures et de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 4. La réunion d'information, à l'intention des délégations des pays les moins avancés et des organisations non gouvernementales participant à la deuxième session de la Commission préparatoire de la Cour pénale internationale, est organisée par l'International Human Rights Law Institute, DePaul University College of Law, en collaboration avec les Parlementaires pour l'action mondiale. Les services d'interprétation seront fournis en anglais, français et espagnol.

SCHEDULED MEETINGS

Monday, 9 August 1999

GENERAL ASSEMBLY

Informal consultations on agenda item 31 (Culture of peace)

3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room B

Informal consultations by H.E. Mr. Anwarul Karim Chowdhury (Bangladesh) on the draft Declaration and Programme of Action on a Culture of Peace under agenda item 31 (Culture of peace)

PREPARATORY COMMISSION FOR THE INTERNATIONAL CRIMINAL COURT

Second session

10 a.m.	7th meeting	Conference Room 2

WORKING GROUP ON ELEMENTS OF CRIMES

Morning*-1 p.m.		Conference Room 2

* Following the adjournment of the 7th meeting of the Preparatory Commission.

FIFTY-FOURTH SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY

The provisional list of speakers (No. 2) for the general debate of the fifty-fourth session of the General Assembly (20-25 September and 29 September-2 October 1999) is now available in room S-2925 (General Assembly and ECOSOC Affairs Division). The provisional list of speakers (No. 2) has also been sent by facsimile directly to the permanent missions (office of the Permanent Representative). The list of speakers is also available on the Internet at the following address: www.un.org/ga/54/list54.htm. Any queries concerning the list of speakers should be addressed to the Division (Mrs. Nicolle Matias-Veyne (tel.: (212) 963-5063)).

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER

Lundi 9 août 1999

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Consultations officieuses sur le point 31 de l'ordre du jour (Culture de paix)

15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence B

Consultations officieuses de S.E. M. Anwarul Karim Chowdhury (Bangladesh) sur le projet de Déclaration et Programme d'action sur une culture de paix au titre du point 31 de l'ordre du jour (Culture de paix)

COMMISSION PRÉPARATOIRE DE LA COUR PÉNALE INTERNATIONALE

Deuxième session

10 heures	7e séance	Salle de conférence 2

GROUPE DE TRAVAIL SUR LES QUESTIONS CONCERNANT LES ÉLÉMENTS CONSTITUTIFS DES CRIMES

Matin* jusqu'à 13 heures		Salle de conférence 2

* À l'issue de la 7e séance de la Commission préparatoire.

CINQUANTE-QUATRIÈME SESSION DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

La liste des orateurs provisoire (No 2) pour le débat général de la cinquante-quatrième session de l'Assemblée générale (20-25 septembre et 29 septembre-2 octobre 1999) est maintenant disponible au bureau S-2925 (Division des affaires de l'Assemblée générale et du Conseil économique et social). La liste des orateurs provisoire (No 2) a également été télécopiée directement aux missions permanentes (bureau du Représentant permanent). La liste des orateurs est également disponible sur l'Internet à l'adresse suivante : www.un.org/ga/54/list54.htm. Toute question concernant la liste des orateurs doit être adressée à la Division (Mme Nicolle Matias-Veyne (tél. : (212) 963-5063)).

WORKING GROUP ON RULES OF PROCEDURE AND EVIDENCE RELATED TO PART 4 OF THE STATUTE

3 p.m.		Conference Room 2
Afternoon*-6 p.m.	informal consultations (closed)	Conference Room 2

* Following the adjournment of the Working Group on Rules of Procedure and Evidence related to Part 4 of the Statute.

GROUPE DE TRAVAIL SUR LES QUESTIONS CONCERNANT LE RÈGLEMENT DE PROCÉDURE ET DE PREUVE RELATIF À LA PARTIE 4 DU STATUT

15 heures		Salle de conférence 2
Après-midi* jusqu' à 18 heures	consultations officieuses (privées)	Salle de conférence 2

* À l'issue de la séance du Groupe de travail sur les questions concernant le Règlement de procédure et de preuve relatif à la Partie 4 du Statut.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Announcement

As from Tuesday, 3 August 1999, and for the rest of the month, the Presidency of the Security Council will conduct informal briefings on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council daily, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place immediately following the adjournment of the informal consultations, in the Press Briefing Room (S-226).

* * *

Announcement

Recorded information about previously unscheduled meetings and consultations of the whole of the Security Council may be obtained by calling (212) 963-8530.

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Avis

À partir de mardi 3 août 1999, et jusqu'à la fin du mois, la présidence du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, tous les jours sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions d'information auront lieu à l'issue des consultations officieuses, dans la salle des conférences de presse (S-226).

* * *

Avis

On peut obtenir des renseignements sur les séances et les consultations plénières imprévues du Conseil de sécurité en composant le numéro (212) 963-8530.

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

Informal consultations on agenda item 31 (Culture of peace)

H.E. Mr. Anwarul Karim Chowdhury (Bangladesh) will hold informal consultations on the draft Declaration and Programme of Action on a Culture of Peace under agenda item 31 (Culture of peace) on Tuesday, 10 August, from 3 p.m. to 6 p.m., and Wednesday, 11 August 1999, from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room B.

* * *

The 246th meeting of the Committee on the Exercise of the Inalienable Rights of the Palestinian People will be held on Wednesday, 11 August 1999, at 10.30 a.m. in Conference Room 1.

* * *

The Preparatory Committee for the Special Session of the General Assembly on the Implementation of the Outcome of the World Summit for Social Development and Further Initiatives will convene inter-sessional open-ended informal consultations during the week of 30 August to 3 September 1999. The purpose of the informal consultations is to consider the Chairman's revised working draft text (A/AC.253/L.5/Rev.1) (to be issued), adapted to reflect the decision on the role of the United Nations system (A/AC.253/L.7/Rev.1) taken by the Preparatory Committee on 15 July, including proposals made by delegations with a view to preparing a new, integrated Chairman's working draft text by January 2000. The Preparatory Committee will also continue its consideration of the accreditation and modalities of participation of non-governmental organizations in the special session. The informal consultations will be held in Conference Room 2.

Advance unedited copies of the revised Chairman's text (A/AC.253/L.5/Rev.1) are available to delegations in room DC2-1370.

RÉUNIONS À VENIR

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Consultations officieuses sur le point 31 de l'ordre du jour (Culture de paix)

S.E. M. Anwarul Karim Chowdhury (Bangladesh) tiendra des consultations officieuses sur le projet de Déclaration et Programme d'action sur une culture de paix au titre du point 31 de l'ordre du jour (Culture de paix) le mardi 10 août de 15 heures à 18 heures et le mercredi 11 août 1999 de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence B.

* * *

La 246e séance du Comité pour l'exercice des droits inaliénables du peuple palestinien aura lieu le mercredi 11 août 1999 à 10 h 30 dans la salle de conférence 1.

* * *

Le Comité préparatoire de la session extraordinaire de l'Assemblée générale consacrée à la mise en oeuvre des résultats du Sommet mondial pour le développement social et à l'examen de nouvelles initiatives tiendra des consultations officieuses intersessions à participation non limitée durant la semaine du 30 août au 3 septembre 1999. Le but des consultations officieuses est d'examiner le projet de texte de travail révisé du Président (A/AC.253/L.5/Rev.1) (à paraître), adapté pour refléter la décision sur le rôle du système des Nations Unies (A/AC.253/L.7/Rev.1) prise par le Comité préparatoire le 15 juillet, y compris les propositions des délégations en vue de préparer un nouveau projet de texte de travail intégré du Président pour janvier 2000. Le Comité préparatoire poursuivra également l'examen de l'accréditation et des modalités de participation des organisations non gouvernementales à la session extraordinaire. Les consultations officieuses auront lieu dans la salle de conférence 2.

Des exemplaires préliminaires non édités du texte du Président (A/AC.253/L.5/Rev.1) sont à la disposition des délégations au bureau DC2-1370.

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Executive Board of the United Nations Development Programme and of the United Nations Population Fund

Pre-session informal consultation

The Executive Board of UNDP and of UNFPA will hold pre-session informal consultations on all matters before the third regular session 1999 on Wednesday, 1 September, from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 1 and on Thursday, 2 September 1999 (on the UNDP multi-year funding framework and the UNDP budget estimates for the biennium 2000-2001) from 10 a.m. to 1 p.m. in Conference Room 1.

Third regular session 1999

The third regular session 1999 of the Executive Board of UNDP and of UNFPA will be held from 13 to 17 September 1999. The provisional agenda, annotations, list of documents and work plan are contained in document DP/1999/L.4. The venue for the session will be announced later. Interested delegations are invited to attend.

Delegations, as well as observers, are requested to fax their credentials to the secretariat of the Executive Board (fax: (212) 906-5634) as soon as possible, but no later than Monday, 6 September 1999.

*

* *

United Nations Children's Fund

EXECUTIVE BOARD

Pre-session briefing

An informal pre-session information briefing on major issues before the UNICEF Executive Board at its second regular session (7-10 September 1999) will take place on Monday, 23 August 1999, from 10 a.m. to 1 p.m. in Conference Room 1. The provisional annotated agenda and organization of work is contained in document E/ICEF/1999/15. All delegations are invited to attend.

Second regular session for 1999

The second regular session of the UNICEF Executive Board will take place from 7 to 10 September 1999 in Conference Room 3. The provisional annotated agenda and organization of work is contained in document E/ICEF/1999/15.

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Conseil d'administration du Programme des Nations Unies pour le développement et du Fonds des Nations Unies pour la population

Consultations officieuses préalables à la session

Le Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP tiendra des consultations officieuses préalables à la session sur toutes les questions dont la troisième session ordinaire de 1999 sera saisie le mercredi 1er septembre de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 1, et le jeudi 2 septembre 1999 (sur le cadre de financement pluriannuelle du PNUD et le projet de budget de l'exercice biennal 2000-2001) de 10 heures à 13 heures dans la salle de conférence 1.

Troisième session ordinaire de 1999

La troisième session ordinaire de 1999 du Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP se tiendra du 13 au 17 septembre 1999. L'ordre du jour provisoire, les annotations, la liste des documents et le plan de travail figurent dans le document DP/1999/L.4. Le lieu de la session sera annoncé ultérieurement. Les délégations intéressées sont invitées.

Les délégations et les observateurs sont priés de faxer leurs pouvoirs au secrétariat du Conseil d'administration (télécopieur : (212) 906-5634) le plus tôt possible mais au plus tard le lundi 6 septembre 1999.

*

* *

Fonds des Nations Unies pour l'enfance

CONSEIL D'ADMINISTRATION

Réunion d'information de présession

Une réunion d'information de présession sur les questions dont le Conseil d'administration sera saisi à sa deuxième session ordinaire (7-10 septembre 1999) aura lieu le lundi 23 août 1999 de 10 heures à 13 heures dans la salle de conférence 1. L'ordre du jour provisoire annoté et l'organisation des travaux figurent dans le document E/ICEF/1999/15. Toutes les délégations intéressées sont invitées.

Deuxième session ordinaire de 1999

La deuxième session ordinaire du Conseil d'administration de l'UNICEF se tiendra du 7 au 10 septembre 1999 dans la salle de conférence 3. L'ordre du jour provisoire annoté et l'organisation des travaux figurent dans le document E/ICEF/1999/15.

Delegations are requested to fax their credentials to the secretariat of UNICEF (212-326-7096) as soon as possible but no later than 1 September 1999. In accordance with rule 50(2) of the rules of procedure and its annex, observer delegations are also requested to communicate, with their credentials, their special interest in the items of the provisional agenda on which they intend to intervene.

Les délégations sont priées de faxer leurs lettres de créance au secrétariat de l'UNICEF (212-326-7096) le plus tôt possible, mais avant le 1er septembre 1999. Conformément à l'article 50 2) du règlement intérieur et à l'annexe, les délégations d'observation sont également priées de communiquer avec leurs lettres de créance les points de l'ordre du jour provisoire sur lesquels elles ont l'intention d'intervenir.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Informal meeting

The meeting of the open-ended negotiating group on SIDS' issues called by H.E. Mr. John Ashe (Antigua and Barbuda), Co-chair of the seventh session of the Commission on Sustainable Development will be held on Wednesday, 1 September 1999, from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room B.

* * *

Workshops

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) is organizing jointly with the German Management Academy (DMAN) and the support from the Center for International Private Entreprise (CIPE) the first session in the series entitled: "Public-Private Partnerships for Sustainable Development". Session I will be on "Public-Private Partnership for Education and Infrastructure Development". The workshop will be held on the following dates: Monday, 23 and Tuesday, 24 August 1999, from 9.30 a.m. to 1 p.m. and from 2.30 to 5.30 p.m.

A letter on this subject, including an information note and a nomination form, was addressed to all the permanent missions. The registration deadline is Thursday, 19 August 1999. For further information, please contact Ms. Maud Graham (room DC1-603, tel.: (212) 963-9196).

* * *

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) is organizing an English-language workshop on the structure, drafting and adoption of United Nations resolutions for members of permanent missions in New York. The workshop will be held on the following dates: Wednesday, 25 August 1999, from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 to 6 p.; Thursday, 26 August, from 3 to 6 p.m.; and Friday, 27 August, from 3 to 6 p.m.

A letter on this subject, including an information note and a nomination form, was addressed to all the permanent missions. The registration deadline is Thursday, 19 August 1999. For further information, please contact Ms. Maud Graham (room DC1-603, tel.: (212) 963-9196).

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Réunion officieuse

La réunion du groupe de négociation à composition non limitée chargé des questions relevant des petits États insulaires en développement convoquée par S.E. M. John Ashe (Antigua-et-Barbuda), Coprésident de la septième session de la Commission du développement durable aura lieu le mercredi 1er septembre 1999 de 10 heures à 13 heures et de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence B.

* * *

Ateliers

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) organise conjointement avec l'Académie de gestion allemande et avec le concours du Center for International Private Entreprise (CIPE) la première session d'une série intitulée : "Le partenariat entre les secteurs public et privé pour le développement durable". Le thème de la première session sera : "Le partenariat pour l'enseignement et le développement de l'infrastructure". L'atelier aura lieu le lundi 23 et le mardi 24 août 1999 de 9 h 30 à 13 heures et de 14 h 30 à 17 h 30.

Une lettre à ce sujet, accompagnée d'une note d'information, d'une demande d'inscription et d'un projet de programme, a été adressée à toutes les missions permanentes. La date limite d'inscription est fixée au jeudi 19 août 1999. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Maud Graham (bureau DC1-603, tél.: (212) 963-9196).

* * *

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) organise un Atelier en langue anglaise sur la structure, la rédaction des résolutions de l'Organisation des Nations Unies pour les membres des missions permanentes à New York. L'atelier aura lieu aux dates ci-après : mercredi 25 août 1999 de 10 à 13 heures et de 15 à 18 heures, jeudi 26 août de 15 à 18 heures et vendredi 27 août de 15 à 18 heures.

Une lettre à ce sujet, accompagnée d'une note d'information et d'une demande d'inscription, a été adressée à toutes les missions permanentes. La date limite pour les inscriptions est fixée au jeudi 19 août 1999. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Maud Graham (bureau DC1-603, tél.: (212) 963-9196).

* * *

The World Intellectual Property Organization (WIPO) and the United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) are jointly organizing the second session in a new series " WIPO/ UNITAR Series on Intellectual Property Rights: Challenges and Opportunities in the 21st Century". The workshop will be held on the following dates: Thursday, 26 August and Friday, 27 August 1999, from 9.30 a.m. to 1 p.m. and from 2.30 to 5.30 p.m. Please note the change of dates from the original plan.

A letter on this subject, including an information note and a nomination form, was addressed to all the permanent missions. The registration deadline is Thursday, 19 August 1999. For further information, please contact Ms. Maud Graham (room DC1-603, tel.: (212) 963-9196).

* * *

L'Organisation mondiale de la propriété intellectuelle (OMPI) et l'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) organisent conjointement la deuxième session d'une nouvelle série "Cycle OMPI/UNITAR sur les droits de la propriété intellectuelle : Défis et opportunités au 21e siècle". L'atelier aura lieu le jeudi 26 août et le vendredi 27 août 1999 de 9 h 30 à 13 heures et de 14 h 30 à 17 h 30. Prière de prendre note des changements de dates du plan original.

Une lettre à ce sujet, accompagnée d'une note d'information, d'une demande d'inscription et d'un projet de programme, a été adressée à toutes les missions permanentes. La date limite d'inscription est fixée au jeudi 19 août 1999. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Maud Graham (bureau DC1-603, tél.: (212) 963-9196).

SUMMARY OF MEETINGS

Friday, 6 August 1999

SECURITY COUNCIL

4032nd meeting

The situation concerning the Democratic Republic of the Congo

Report of the Secretary-General on the United Nations Preliminary Deployment in the Democratic Republic of the Congo (S/1999/790)

The agenda was adopted without objection.

The President, with the consent of the Council, invited the representative of the Democratic Republic of the Congo, at his request, to participate in the discussion of the item without the right to vote, in accordance with the relevant provisions of the Charter and rule 37 of the Council's provisional rules of procedure.

The President drew attention to the text of a draft resolution contained in document S/1999/852, which had been prepared in the course of the Council's prior consultations.

The Council then proceeded to the vote on the draft resolution before it (S/1999/852).

Decision: The draft resolution (S/1999/852) received 15 votes in favour, none against and no abstentions, and was adopted unanimously as resolution 1258 (1999).

* * *

International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination

THURSDAY, 5 AUGUST 1999

COMMITTEE ON THE ELIMINATION OF RACIAL DISCRIMINATION
Fifty-fifth session
United Nations Office at Geneva

1339th and 1440th meetings

Consideration of reports, comments and information submitted by States parties under article 9 of the Convention [4]

The Committee continued and concluded its consideration of the thirteenth, fourteenth and fifteenth periodic reports of the

APERÇU DES SÉANCES

Vendredi 6 août 1999

CONSEIL DE SÉCURITÉ

4032e séance

La situation concernant la République démocratique du Congo

Rapport du Secrétaire général sur le déploiement préliminaire des Nations Unies en République démocratique du Congo (S/1999/790)

L'ordre du jour est adopté sans opposition.

Le Président, agissant avec l'assentiment du Conseil, invite sur sa demande le représentant de la République démocratique du Congo à participer au débat sur la question sans droit de vote, conformément aux dispositions pertinentes de la Charte et à l'article 37 du règlement intérieur provisoire du Conseil.

Le Président appelle l'attention sur le texte d'un projet de résolution figurant dans le document S/1999/852, établi au cours des consultations préalables du Conseil.

Le Conseil procède ensuite au vote sur le projet de résolution (S/1999/852) dont il est saisi.

Décision : Le projet de résolution (S/1999/852) obtient 15 voix et est adopté à l'unanimité en tant que résolution 1258 (1999).

* * *

Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale

JEUDI 5 AOÛT 1999

COMITÉ POUR L'ÉLIMINATION DE LA DISCRIMINATION RACIALE
Cinquante-cinquième session
Office des Nations Unies à Genève

1339e et 1440e séances

Examen des rapports, observations et renseignements présentés par les États parties conformément à l'article 9 de la Convention [4]

Le Comité poursuit et termine l'examen des treizième, quatorzième et quinzième rapports périodiques de la République

Islamic Republic of Iran submitted in one document (CERD/C/338/Add.8). Representatives of the State party were present at the meetings and participated in the discussion.

The Committee began its consideration of the initial report and the second, third, fourth and fifth periodic reports of Mauritania submitted in one document (CERD/C/330/Add.1). In accordance with the rule 64 of the rules of procedure, the representatives of the State party were present at the meeting and introduced the report submitted by their Government. Members of the Committee asked questions and made comments in connection with the report.

islamique d'Iran soumis dans un seul document (CERD/C/363/Add.1). Les représentants de l'État partie assistent aux séances et participent au débat.

Le Comité commence l'examen du rapport initial et des deuxième, troisième, quatrième et cinquième rapports périodiques de la Mauritanie soumis dans un seul document (CERD/C/330/Add.1). Conformément à l'article 64 du règlement intérieur, les représentants de l'État partie assistent à la séance et présentent le rapport soumis par leur Gouvernement. Les membres du Comité posent des questions et formulent des observations au sujet du rapport.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

Protocol on the Privileges and Immunities of the International Seabed Authority. Kingston, 27 March 1998

Signature: Sudan (6 August 1999)

Protocol on Prohibitions or Restrictions on the Use of Mines, Booby-Traps and Other Devices as amended on 3 May 1996 (Protocol II as amended on 3 May 1996) annexed to the Convention on Prohibitions or Restrictions on the Use of Certain Conventional Weapons which may be deemed to be Excessively Injurious or to have Indiscriminate Effects. Geneva, 3 May 1996

Consent to be bound: Luxembourg (5 August 1999)*

Additional Protocol to the Convention on Prohibitions or Restrictions on the Use of Certain Conventional Weapons which may be deemed to be Excessively Injurious or to have Indiscriminate Effects (Protocol IV, entitled Protocol on Blinding Laser Weapons). Vienna, 13 October 1995

Consent to be bound: Luxembourg (5 August 1999)*

* Date of receipt of the relevant documents.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Protocole sur les privilèges et immunités de l'Autorité internationale des fonds marins. Kingston, 27 mars 1998

Signature : Soudan (6 août 1999)

Protocole sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi des mines, pièges et autres dispositifs, tel qu'il a été modifié le 3 mai 1996 (Protocole II, tel qu'il a été modifié le 3 mai 1996) annexé à la Convention sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être considérées comme produisant des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination. Genève, 3 mai 1996

Consentement à être lié : Luxembourg (5 août 1999*)

Protocole additionnel à la Convention sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être considérées comme produisant des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination (Protocole IV intitulé Protocole relatif aux armes à laser aveuglantes). Vienne, 13 octobre 1995

Consentement à être lié : Luxembourg (5 août 1999*)

* Date de réception des documents pertinents.

ANNOUNCEMENTS

International Day of the World's Indigenous People

The fifth commemoration of the International Day of the World's Indigenous People will take place on Monday, 9 and Tuesday, 10 August 1999. The opening ceremony will commence at 11.30 a.m. on Monday, 9 August, at the Visitor's Entrance Plaza (of the United Nations Secretariat Building) with a sacred pipe ceremony for peace. A dialogue session on "Indigenous Peoples and their Relationship to Land" will take place in Conference Room 4 from 3 p.m. to 6 p.m. with the participation of indigenous representatives, and representatives of the International Labour Organization, the World Bank and the Office of the High Commissioner for Human Rights. On Tuesday, 10 August, human rights workshops will take place from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 4 p.m. in Conference Room 4. Additional workshops will convene from 10.30 a.m. to 12.30 p.m. in Conference Rooms A and B. There will also be a cultural event "Celebrating the Lives of Indigenous Peoples" from 4 p.m. to 6 p.m. in the General Assembly Public Lobby. All members of permanent missions, Secretariat staff and other United Nations agencies, representatives of non- governmental organizations and the media are invited to attend.

* * *

Exhibits

A major exhibition of Australian Aboriginal art will be on display in the General Assembly Public Lobby until Thursday, 2 September 1999. The exhibition is co-sponsored by the Department of Public Information and the Permanent Mission of Australia to the United Nations and will be launched officially at 4 p.m. as part of a cultural event on Tuesday, 10 August 1999, in the General Assembly Public Lobby. The cultural event is part of the two-day observance of the International Day of the World's Indigenous People (9 August). The launch is open to the public, media, Secretariat staff and all representatives of Permanent Missions.

* * *

An exhibit entitled "Taking Aim at Small Arms: Defending Children's Rights", co-sponsored by the Department for Disarmament Affairs and the United Nations Children's Fund (UNICEF), with the support of the Permanent Mission of Andorra to the United Nations, will be on display until Friday, 3 September 1999, in the Public Lobby of the General Assembly Building.

AVIS

Journée internationale des populations autochtones du monde

La cinquième célébration de la Journée internationale des populations autochtones du monde aura lieu le lundi 9 et le mardi 10 août 1999. Les activités commenceront le lundi 9 août à 11 h 30 par une cérémonie de la pipe sacrée pour la paix sur l'esplanade de l'entrée des visiteurs. Un dialogue sur les peuples autochtones et leur relation avec la terre aura lieu de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 4 avec des participants autochtones et des représentants de l'Organisation internationale du Travail, de la Banque mondiale et du Bureau du Haut Commissaire aux droits de l'homme. Le mardi 10 août, un atelier sur les droits de l'homme aura lieu de 10 heures à 13 heures et de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 4. Des ateliers additionnels auront lieu de 10 h 30 à midi 30 dans les salles de conférence A et B. Une activité culturelle sur le thème : "Célébrer les vies des peuples autochtones" aura également lieu de 16 heures à 18 heures dans la salle des pas perdus du bâtiment de l'Assemblée générale. Tous les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat et des institutions des Nations Unies, les représentants des organisations non gouvernementales et les médias sont invités.

* * *

Expositions

Une grande exposition sur l'art aborigène australien se tiendra dans la salle des pas perdus de l'Assemblée générale jusqu'au jeudi 2 septembre 1999. L'exposition est coparrainé par le Département de l'information et la Mission permanente de l'Australie auprès de l'Organisation Unies et sera inaugurée officiellement à 16 heures dans le cadre d'une activité culturelle le mardi 10 août 1999 dans la salle des pas perdus du bâtiment de l'Assemblée générale. L'activité culturelle a lieu dans le cadre de la célébration de deux jours de la Journée internationale des populations autochtones du monde (9 août). L'inauguration est ouverte au public, aux médias, aux fonctionnaires du Secrétariat et aux représentants des missions permanentes.

* * *

Une exposition intitulée "Taking Aim at Small Arms: Defending Children's Rights", coparrainée par le Département des affaires de désarmement et le Fonds des Nations Unies pour l'enfance (UNICEF), avec l'appui de la Mission permanente d'Andorre auprès de l'Organisation des Nations Unies, se tiendra jusqu'au vendredi 3 septembre 1999 dans la salle des pas perdus du bâtiment de l'Assemblée générale.

* * *

Chairmen of regional groups

The following information regarding the chairmanship of the regional groups for the month of August 1999 has been communicated to the Secretariat:

African States:
Algeria
H.E. M. Abdallah Baali

Asian States:
Thailand
H.E. Mr. Asda Jayanama

Eastern European States:
Belarus
H.E. Mr. Alyaksandr Sychov

Latin American and Caribbean States:
Nicaragua
H.E. Mr. Alfonso Ortega Urbina

Western European and other States:
Ireland
H.E. Mr. Richard Ryan

* * *

Présidents des groupes régionaux

Les renseignements ci-après concernant la présidence des groupes régionaux pendant le mois d'août 1999 ont été communiqués au Secrétariat :

États d'Afrique :
Algérie
H.E. M. Abdallah Baali

États d'Asie :
Thaïlande
S.E. M. Asda Jayanama

États d'Europe orientale :
Bélarus
S.E. M. Alyaksandr Sychov

États d'Amérique latine et des Caraïbes :
Nicaragua
S.E. M. Alfonso Ortega Urbina

États d'Europe occidentale et autres États :
Irlande
H.E. M. Richard Ryan

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal* should be addressed to room S-2940
(extensions: 33888, 36771 and 36776)
(fax number: 963-4790)
(e-mail address: JOURNAL@UN.ORG)

Office opens at 4.30 p.m.

Published at Headquarters, New York,
by the Department of General Assembly
Affairs and Conference Services.

COMMUNICATIONS À LA RÉDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au bureau S-2940
(postes 33888, 36771 et 36776)
(numéro du télécopieur : 963-4790)
(courrier électronique : JOURNAL@UN.ORG)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Publié au Siège, à New York, par le Département des affaires de l'Assemblée générale et des services de conférence.

99-22591